

**COFRA®**

**BORN TO WORK**



**MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION**

**N° 41**

<b>IT</b>	ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE	3
<b>EN</b>	MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION	4
<b>DE</b>	ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS	5
<b>FR</b>	INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT	6
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE	7
<b>PT</b>	INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE	8
<b>HU</b>	GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	9
<b>SL</b>	NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA	10
<b>NL</b>	INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT	11
<b>SV</b>	TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION	12
<b>NO</b>	INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN	13
<b>DA</b>	FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER	14
<b>FI</b>	VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT	15
<b>LV</b>	RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA	16
<b>IS</b>	LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA	17
<b>EL</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	18
<b>HR</b>	UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE	19
<b>PL</b>	INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA	20
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	21
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	22
<b>LT</b>	GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA	23
<b>CS</b>	NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE	24
<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII	25
<b>TR</b>	ÜRETİCİNİN TALİMATLARI VE BİLGİSİ	26
<b>ET</b>	TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE	27
<b>SR</b>	УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ПРОИЗВОЂАЧА	28
<b>SK</b>	POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU	29
<b>AR</b>	تعليمات ومعلومات من الشركة المصنعة	30



# EN MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION - READ CAREFULLY BEFORE USE

Thank you for choosing our shoes.  
 you have chosen a COFRA safety occupational shoe. This product is marked "CE" in compliance with the 2016/25 EU Regulation for PPE (Personal Protective Equipment), as well as with the European harmonized standards EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012. This safety or occupational shoe's compliance has been certified by an EEC notified body, AN.CI. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV) identification number 0465.

**PROTECTION FEATURES:** since these shoes are safety equipment they provide the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the steel toe-cap (only EN ISO 20345:2011) for-foot-protection which ensures the fore-foot resistance:  
 - to impacts up to 200 Joule at the tip, with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42);  
 - to crushing forces rated up to 15 kN (ca. 1.5 ton), with a minimum clearance of 10 mm (ref. to size 42) In addition to Basic safety requirements others are adopted as indicated in the table below.

ADDITIONAL SYMBOLS	ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Closed seat region	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Toe cap resistant to 200 Joule	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Sole with crampons	-	-	-	-	X	-	-	X
FO	Resistance to fuel oil	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energy absorption in the heel region	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Water resistant upper	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Penetration resistance	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Anti-static footwear	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Conductive footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Electrically insulating footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Heat insulation	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Cold insulation (tested at -20 >C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Water resistant footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Foot arch protection footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Ankle protection footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Cut resistance upper	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Heat resistance of outer sole (at 300 °C for 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
MARKING SYMBOL	SLIP RESISTANCE One of the three um. requirements shall be met	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
SRA	Slip resistance on ceramic tile floor with water and cleanser (SLS)	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRB	Slip resistance on steel floor with glycerol	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Compulsory for the relevant category;  
 O = Optional, applicable in addition to the compulsory requirements.  
 If the footwear meets the sole slip resistance standard requirements (see table above), New shoes may initially have a resistance less than that indicated by the test result. Footwear slip resistance may change, also, depending on the state of wear and use. Footwear specifications do not guarantee the absence of slippage in any condition.  
 N.B.: your shoes may be marked with one or more of the symbols in the table, indicating the additional features to the basic requirements. The risks covered are only those indicated with the relevant symbol.  
 The use of unapproved accessories may alter the protective capacity and the protection functions. Please consult our Customer Service for further details.

**RECOMMENDED USE:** (with reinforced toe-cap) protection, among others, against mechanical risks, slip resistance, thermal risks and ergonomic design. Specific risks are established by complementary work-related activities (e.g. fire, firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against chainsaw injuries, protection against the risk of splashes, splashes, protection for motorcyclists).  
 EN ISO 20347:2012 (without reinforced toe-cap) Protection against mechanical risks (impact or compression). Specific risks are covered by complementary work-related activities (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against

chain saw injuries, protection against chemicals and molten metal splashes, protection for motorcyclists).  
 The identification of a suitable shoe (PP) is the employer's. We, therefore, recommend checking, PRIOR TO USE, whether the chosen model's characteristics are appropriate for the specific needs.  
 In particular, it is recommended to carefully inspect the shoes before each use to ensure integrity and functionality, and not to use them if they show any signs of wear, un-stitching, tears and differences between one another.  
 In particular we point out to you:  
 - the correct size of the shoe and the right comfort with a fit test;  
 - the presence of toe protection, anti-puncture device, the metatarsal protection and the protection of the ankle (where applicable);  
 - the proper functioning of the rapid extraction systems (if any);  
 - the thickness of the sole and relief's;  
 - recommended the use of footwear with socks, not barefooted.

<b>COFRA</b>		Marking on the upper
		Marking of compliance with the EU 2016/425 Regulation
Marking on the upper	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Standard reference
	S3 SRC	Requirements and/or protection category
	563	Type of footwear
	ODL 12345	Cofra batch number
Marking on the sole	EU 42 - UK 8	Size
	05/12	Date of production (month/year)
	EU 42 - UK 8	Size

**CARE AND MAINTENANCE OF PRODUCT:** to assure a long lifetime of product it is necessary to clean always the footwear after each use, take care of removing all residuals of mud, soil or of other substances by using soft bristle brush. In case of upper made of leather use suitable products containing grease or wax. Do not use aggressive substances such as petrol, acids, solvents etc. Dry the footwear in ventilated areas away from heat sources.  
**THE LIFETIME:** the definition of footwear lifetime depends on the manner of use, the conditions of the environment and use. It is the manufacturer's responsibility to define all factors that may influence the time of use or the level of protection (e.g. UV radiations, heat, cold, water, salt, temporal factors of material properties, etc.). Longer expiry dates have to be proved by technical evidence (test experience). When footwear are stored under normal conditions (of light, temperature and relative humidity), the expiry

date is:  
 - 10 years from the production date for footwear with uppers made of leather, rubber, thermoplastic materials and EVA.  
 - 5 years from the production date for PVC footwear.  
 - 5 years from the production date for PU and TPU footwear.  
 The said any risk of these shoes are to be transported and stored in their original packaging, in a dry place that is not too hot. If subject to the proposed care, the shoes will have a normal lasting life (as indicated here above), without premature wear of soles, uppers and stitching.

**ON SOLE REMOVAL PLANTARS:** on the point of buying there is a removable plantar inside, provided by the manufacturer; it is guaranteed that the service life of these safety shoes was settled by carrying out tests on the shoes furnished with a removable plantar of such a kind. In case it is necessary to replace the removable plantar, it has to be replaced by a similar one, supplied by the manufacturer. If on the point of buying there is no removable plantar inside, one can be assured that the service life of the safety shoes was settled by carrying out tests on no removable plantars. In case you use a removable plantar different from that supplied by manufacturer, it is necessary to check up on the electrical combination of footwear and removable plantar.

**NOTES ON ELECTRICALLY INSULATING FOOTWEAR:** these safety shoes cannot guarantee an adequate protection against electrical shock since they only induce resistance between the foot and the sole and, moreover, the electrical resistance of such shoes can be modified in significant utilization, contamination and humidity measure. These shoes cannot be used when it is necessary to reduce to minimum the accumulation of electrostatic charges.  
**ANTISTATIC SHOE INFORMATION:** antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize the accumulation of electrostatic charge dissipating them, thus avoiding the risk of fire, for example of flammable substances and vapours in cases where the risk of electric shock from an electric device or from other live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear can not guarantee adequate protection against electric shock because they only induce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, it is important to use additional measures. These measures, as well as the additional tests listed below should be part of regular checks of the prevention of accidents in the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, an electrical resistance less than 1.000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 100 Ω is defined as the lower limit of resistance of the new product in order to ensure a certain protection against dangerous electrical shock or fire, in the case where an electrical device presents to be defective when it works with voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be informed that the protection provided by the shoes might be ineffective and that to wear them requires regular intervals. If the shoes are used in conditions as such that the material constituting the soles is contaminated, the bearers must always verify the electrical properties of the footwear before entering into a zone at risk. During the use of the antistatic shoes, the resistance of the sole must be such as to not cancel the protection provided by the shoes. During their use, no insulating element should be introduced between the insole of the shoe and the foot of the wearer. If an insole is introduced between the shoe insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insole combination need to be verified.

**INFORMATION FOR TOE CAPS AND PENETRATION RESISTANT INSOLES:** the protection components are designed to comply with current regulations to protect the toes against impact of heavy weights and the foot plantar surface against penetration of sharp objects. N.B. In case of either experience of impact or penetration it is important for the footwear to be replaced (and the methods must be used to protect the wearer at any time). The electrical resistance of this type of footwear can be modified significantly. Footwear has been evaluated in the laboratory with a nail with a truncated tip of 4.5 mm diameter and a force of 1.100 N. Stronger drilling forces or using nails of smaller diameter increase the risk of puncture. In such circumstances the use of alternative preventive measures must be considered.

The generic type of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:  
 Metal is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.

Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (diameter, geometry, sharpness).  
 For more information (about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions).

**INFORMATION ON COFRA PRODUCTS WARRANTY:** COFRA products having a lack of conformity are covered by warranty, only if they have been properly used, in compliance with the intended use and with the regulations of the instructions for use. In order to be able to use COFRA guarantee, the customer has to contact our Customer service in case of lack of conformity and use be informed and instructed about RETURNS and COMPLAINTS procedures, to analyze the faulty products and proceed with their restoration. We will not analyze the products:

- not regularly maintained;
- spoiled during normal use;
- with external damages;
- not used for appropriate purposes;
- worn out and whose normal lifetime is reached or exceeded;
- delivered uncleaned for analysis;
- not properly stored in your warehouses and therefore no longer suitable for use.

According to the analysis of products with a lack of conformity, COFRA s.r.l. will communicate the result in a short time and any possible way to restore non-compliant products. **THE DECLARATION OF CONFORMITY** is available on the website [www.cofra.it](http://www.cofra.it)





# FR INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT - LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits.

Vous avez choisi une Chaussure à usage professionnel COFRA. Le présent produit est marqué 'CE' car conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425 pour les EPI (Équipements de Protection Individuelle) ainsi qu'aux qualités requises par la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012. La conformité de cette chaussure à usage professionnel a été certifiée par un organisme européen habilité par la CEE à délivrer une telle certification: ANCLC Service Srl - Sezione CIMAC - via Adezzafame 60/7 - 27029 Vercano (PV) - Numero d'identificazione 0465.

**CACT CRISTALLI** est une chaussure dans la mesure où il s'agit des équipements de protection marqués EN ISO 20345:2011. Ces chaussures offrent le niveau de protection le plus adéquat contre les risques mécaniques; en particulier, l'embout en acier qui garanti à l'avant-pied une résistance aux chocs de 200 joules, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42) et à l'écrasement de charges de 15 kN (environ 1,5 tonnes), hauteur restante minimale, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42). Qualités requise de base en plus de caractéristiques de base, il en a été prévu d'autres, selon les indications contenues dans le tableau ci-dessous.

Marquage additionnel	CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE SUPPLÉMENTAIRES	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012							
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Zone du talon fermée	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Embout résistant à 200J	X	X	X	X	-	-	-	-	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Semelle avec crampons	-	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-
FO	Résistance aux hydrocarbures de la semelle	O	X	X	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
E	Absorption d'énergie au talon	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Type hydrofuge	O	-	X	X	O	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-
P	Semelle acier anti-perforation	O	-	-	X	O	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-
A	Chaussure antistatique	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Chaussure conductible	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Chaussure électriquement isolante	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
HI	Isolation à la chaleur	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
CI	Isolation au froid (essai à -20°C)	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
WR	Chaussure water résistant	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
M	Chaussure avec protection du métatars	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
AN	Protection de la cheville	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
CR	Résistance au dé coupage de la empeigne	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
HRO	Semelle résistante aux hautes températures par contact (300 °C pour 1 minute)	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-

**SIMBOLE DE PROTECTION**

RÉSISTANCE AU GLISSEMENT AU MOINS UN DES 3 CONDITIONS CI-DESSOUS DOIT ÊTRE RESPECTÉ	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012					
SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3

SRA Résistance au glissement en présence d'un sol ceramique avec de l'eau et de l'huile.  
SRB Résistance au glissement sur une surface en acier couverte de glycérine.  
SRC SRA + SRB

pas de risques mécaniques (impact ou compression). Les risques spécifiques sont réglés par des normes complémentaires liées au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriquement isolantes, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards). La responsabilité de l'identification et du choix de la chaussure (EPI) appropriée est à la charge de l'employeur. Donc il faut vérifier, AVANT L'UTILISATION, l'aptitude des caractéristiques de ce niveau de chaussures aux conditions de travail. Il est recommandé de soigneusement inspecter les chaussures avant de les utiliser afin d'en garantir l'intégrité et la fonctionnalité, et de ne pas les utiliser si elles présentent des traces d'usure, de coupures, de déchirures et de différences entre les chaussures. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants:

- la taille correcte de la chaussure et le confort qu'elle offre à l'aide d'un essai;
- la présence d'une protection d'origine et d'un dispositif anti-perforation, une protection du métatars et d'une protection de la cheville (si cela est applicable);
- un fonctionnement correct des systèmes de fermeture et d'extraction rapide (s'il existe);
- l'épaisseur de la semelle et ses reliefs;
- il est recommandé d'utiliser la chaussure avec chaussettes et pas à pieds nus.

Petit drapeau imprimé, cousu à l'intérieur de la chaussure		Prénom du fabricant
		Marquage de conformité au Règlement UE 2016/425
	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Règle de référence
	53 SRC	Qualités requises et/ou catégorie de sécurité
Sur la semelle	563	Type ou famille de chaussure
	FLEX	Code article
	ODL 12345	Nombre de l'ordre de travail COFRA
	EJ 42 - UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure
	05/12	Date de fabrication (mois/année)
	EJ 42 - UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure

**SOIN ET ENTRETIEN DU PRODUIT:** pour garantir une plus grande longévité du produit il est nécessaire de nettoyer la chaussure après chaque utilisation et d'enlever tout résidu de terre et d'autres substances avec une brosse à poils souples. Spécifiquement pour tiges en cuir il faut utiliser des produits adaptés. Éviter tout produit abrasif comme essences, acides, solvants etc. Laisser la chaussure sécher à l'air libre dans un endroit aéré.

**DURÉE DE SERVICE DES CHAUSSURES:** la définition de la période d'obsolescence de la part du fabricant dépend des effets de l'usage et des conditions de travail. Il est au fabricant de déterminer tous les facteurs pouvant influencer le temps d'utilisation et/ou le niveau de protection (pour les chaussures à l'intérieur de la chaussure, le froid, l'eau, etc.), les facteurs temporels des propriétés des matériaux.

Durées de vie plus longues doivent être prouvés par des preuves à l'appui (test, expérience).

Si stockées en conditions normales (de lumière, température et humidité relative), la durée de vie d'une chaussures est de:

- 10 années de la date de production pour chaussures avec tige en cuir, composite, matériaux thermoplastiques et EVA.
- 5 années de la date de production pour chaussures PU et TPU.

Pour éviter tout risque de dommage, ces chaussures doivent être transportées et stockées dans un endroit sec et bien ventilé, elles auront une durée de vie normale (comme indiqué avant), sans usure prématurée de la semelle, de la chaussure ou des coutures.

**REINSEIGNEMENTS POUR L'ANTISTATIQUE EXTRAORDINAIRE:** au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures est présent un plantaire extractible fourni du fabricant, qui garantit que les projections des chaussures n'ont pas de charge électrique. Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures n'est pas présent un plantaire extractible, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves sur les chaussures dépourvues du plantaire extractible. Si l'est Utilisé un plantaire extractible différent de celui. La fourni originairement du fabricant, il faut vérifier les propriétés électriques de ce comparaison chaussure/plantaire extractible.

**REINSEIGNEMENTS POUR LES CHAUSSURES ÉLECTRIQUEMENT ISOLANTES:** telles chaussures ne peuvent pas garantir une protection proportionnée contre les décharges électriques car ils induisent uniquement une résistance entre le pied et le sol et outre la résistance électrique de ce type de chaussures peut être modifiée en mesure significative de l'utilisation, de la contamination de l'humidité. Telles chaussures ne doivent pas être utilisées quand il est nécessaire réduire au minimum l'accumulation de charges électrostatiques.

**INFORMATIONS CONCERNANT LES CHAUSSURES ANTI-STATIQUES:** les chaussures anti-statiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de la charge électrostatique et de la dissiper, afin d'éviter le risque de feu, par exemple en présence de substances inflammables et de vapeurs, lorsque le risque d'électrocution à partir d'un dispositif électrique ou d'autres pièces sous tension n'a pas été totalement éliminé. Il est à noter toutefois que les chaussures anti-statiques ne peuvent pas complètement garantir une protection adéquate contre l'électrocution, car elles n'offrent qu'une résistance entre le pied et le sol. Si le risque d'électrocution n'a pas été entièrement éliminé, il convient d'utiliser des mesures supplémentaires. Ces mesures, ainsi que les tests supplémentaires listes ci-dessous doivent faire partie des vérifications d'usage pour la prévention d'accidents de travail. L'expérience démontre qu'en mesurant les propriétés anti-statiques, le chemin de décharge au travers d'un produit devrait avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1.000 MO à n'importe quel moment pendant la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est donc considérée comme limite inférieure de résistance d'un produit neuf afin de garantir une certaine protection contre des chocs électriques dangereux ou contre le feu, la ou l'appareil électrique est défectueux à des tensions de service allant jusqu'à 250 V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent être informés que la performance des chaussures peut s'avérer insuffisante et que d'autres méthodes doivent être utilisées pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce genre de chaussures peut être grandement modifiée par la torsion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussures ne remplit pas ses fonctions lorsqu'elles sont portées dans des environnements humides. Ainsi, vous devez garantir que le produit puisse remplir ses fonctions, dissiper des charges électrostatiques, et fournir une protection spécifique pendant toute sa durée de vie. Les chaussures qui ne remplissent pas ces fonctions doivent être remplacées par des chaussures qui remplissent ces fonctions. Pendant le port de chaussures anti-statiques, la résistance de la semelle doit être telle qu'elle n'annule pas la protection fournie par les chaussures. Lorsqu'elles sont utilisées, il ne faut pas introduire de matière isolante entre la semelle intérieure et les pieds de l'utilisateur. Si une semelle intérieure est utilisée, elle doit être obtenue sous le pied, les propriétés électriques de la chaussure, la semelle intérieure sont à vérifier.

**REINSEIGNEMENTS POUR EMBOUTS DE PROTECTION ET LAMES ANTI PERFORATION:** les éléments de protection sont étudiés, en conformité aux règles en vigueur, pour protéger les doigts des pieds en cas de chute accidentelle d'objets contondants d'en haut ou la plante du pied de perforation dus à corps pointus. En cas de un heurt et/ou de une perforation, remplacer immédiatement la chaussure, même si ne présente pas des dommages visibles. Les protections s'effritent efficacement seulement et exclusivement avec la chaussure correctement endossée et lace.

La résistance au poinçonnement de ces chaussures a été estimée en laboratoire avec un clou à pointe tronquée de 4,5 mm de diamètre et une force de 1.100 N. Des forces de perçage plus élevées et des clous de moindre diamètre augmentent le risque de poinçonnement. Dans ces conditions, des mesures de protection intermédiaires sont recommandées. A aujourd'hui deux types d'insert anti-perforation sont disponibles dans les chaussures (EPI). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Tous les deux répondent aux exigences minimum de résistance à la perforation requises par la norme indiquée sur ces chaussures mais chaque type a le pour et le contre.

Le type anti-perforation métallique a une résistance à la perforation plus élevée que le type non métallique. Cependant, le type métallique a une forme plus rigide, la géométrie, la forme (pointue) mais à cause des limites dans la dimension nécessaire pour la production des chaussures, il ne couvre pas toute la surface de la partie inférieure de la chaussure.

Insert anti-perforation non métallique: il peut être plus léger, plus flexible et garantir une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Plus d'informations sur le type d'insert anti-perforation utilisé dans ces chaussures, Vous pouvez contacter le fabricant ou le distributeur indiqués dans cette notice d'utilisation.

**INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DES PRODUITS COFRA:** COFRA s.r.l. répond des produits présentant des défauts de conformité, à condition que le produit ait été utilisé correctement, conformément au respect de l'usage et des dispositions présents dans la Notice d'utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit: en cas de défaut de conformité, contacter le service Client qui lui fournira la démarche SAV à suivre, afin que le produit soit analysé et remis en état de conformité.

La garantie ne sera applicable aux produits:

- d'entretien;
- Altérés pendant l'utilisation;
- Endommagés extérieurement;
- Usés;
- Usagés et dont la date d'expiration est dépassée;
- Non nettoyés pour l'analyse du défaut.

Nous stockés effectivement dans des entrepôts et donc non plus adaptés à l'utilisation. A partir des détaillants relevels pendant l'analyse des produits présentant un défaut de conformité, COFRA s.r.l. Communiquera dans le plus bref délai possible le résultat de la même et les modalités éventuelles de reconditionnement des produits non conformes.

**LA DECLARATION DE CONFORMITE** est disponible sur le site internet [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

# ES INSTRUCCIONES E INFORMACION DEL FABRICANTE - LEER ANTES DEL USO

Gracias por haber preferido nuestros zapatos.

Ha elegido un calzado de seguridad COFRA. Este producto lleva el marcado "CE" en cumplimiento con las disposiciones del Reglamento UE 2016/25 para EPI (Equipos de Protección Individual) de la Norma europea EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012.

El cumplimiento de este calzado de seguridad o de trabajo ha sido certificado por un Instituto Europeo, autorizado para emitir dichas certificaciones por la CEE: **A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMA - Via Auzeanne 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Número de identificación 0465.**

**CLASIFICACIÓN DE PROTECCIÓN** - si estos calzados llevan la marca EN ISO 20345:2011 ofrecen el nivel más elevado de protección de los dedos de los pies exigido contra los riesgos de accidentes mecánicos, pues tienen una puntera de acero que asegura una resistencia a los choques de 200 J, altura con distancia residual mínima de 14 mm y resistencia a las fuerzas compresivas de hasta 15 kN (1,5 ton), altura mínima, mantiene una distancia mínima de 14 mm (para la talla 42). Además de las Exigencias Básicas de Seguridad, se han adoptado otras de acuerdo con las indicaciones contenidas en la siguiente tabla:

SIMBOLOS ADICIONALES	CONDICIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
-	Zona del tallone chusca	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Puntera resistente a 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Suela con cambrones	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Resistencia a los hidrocarburos de la suela	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Protección del talón contra golpes	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Kick Impermeable	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Resistencia a la penetración	O	-	X	X	O	-	X	X
A	Calzado Antiestático	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Calzado conductivo	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Calzado eléctricamente aislante	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Aislamiento del calor	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Aislamiento del frío (-20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
MI	Calzado resistente al agua	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Calzado con protección del metatarso	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Protección del tobillo	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistencia al corte del tejido	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Resistencia de la suela al calor por contacto (a 300 °C por 1min.)	O	O	O	O	O	O	O	O

**SIMBOLO DE PROTECCIÓN** RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO Tiene que respetar por lo menos uno de los 3 requisitos abajo indicados

EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SB S1 S2 S3	08 01 02 03

**SRA** Resistencia al deslizamiento en el suelo de cerámica en presencia de agua y limpiador  
**SRB** Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero en presencia de glicerina  
**SRC** SRA + SRB

eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).  
 La responsabilidad de la elección y de la elección del calzado apropiado recae sobre el empresario. Por lo tanto, recomendamos verificar ANTES DE SU USO cual de las características de los modelos presentes se adecua con sus necesidades específicas. En particular, se recomienda inspeccionar cuidadosamente los zapatos antes de cada uso para asegurar su integridad y funcionalidad. No se recomienda utilizarlos si muestran algún signo de desgaste, si muestran daños en las costuras, roturas y parecen diferentes entre sí.

- En particular, se debe verificar lo siguiente:
  - el tamaño correcto del zapato y la comodidad adecuada mediante una prueba de ajuste;
  - la presencia de protección para los dedos, dispositivo antiperforación, protección del metatarso y protección del tobillo (si es aplicable);
  - el buen funcionamiento del cierre, de los sistemas rápidos de extracción (si los hubiere);
  - el espesor de la suela y los relevés;
  - recomendando el uso del calzado con calcetines y no descalzos.



Nombre del fabricante	COFRA
marcado de conformidad con el Reglamento UE 2016/25	CE
Norma de referencia	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012
Requisitos y/o categoría de seguridad	S3 SRC
Tipo o familia de calzado	563
Código artículo	ODL 1245
Número del pedido de elaboración Cofra	FLX35
Talla	EU 42 - UK 8
Fecha de fabricación (mes/año)	05/12
Talla	EU 42 - UK 8

Cuando está almacenado en condiciones normales (de luz, temperatura y humedad relativa), la fecha de obsolescencia de un zapato es:

- 10 años desde la fecha de producción para calzado con empuje en piel, goma, materiales termoplásticos y EVA.
- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PVC.
- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PU y TPE.

Para evitar cualquier riesgo de deterioro, estos zapatos se deben transportar y almacenar en su embalaje original, en un lugar seco que no esté demasiado caliente. Si se respetan los cuidados adecuados, se utiliza en el entorno de trabajo indicado y se almacena en un lugar seco y ventilado, los zapatos tendrán una vida útil normal (Como se indica arriba), sin desgaste prematuro de las suelas.

**INFORMACIONES PARA PLANTILLAS EXTRAIBLES** - si, al momento de la compra, dentro del calzado hay una plantilla extraíble la cual viene de fábrica, se garantiza que las cualidades de dicho calzado están determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si fuera necesaria la sustitución de dicha plantilla, el mismo tiene que sustituirse por uno igual entregado por la fábrica. Si, al momento de la compra, dentro del calzado no hay una plantilla extraíble, se garantiza que las cualidades de dicho calzado han sido determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si se utiliza una plantilla distinta a la del fabricante habrá que comprobar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/plantilla extraíble.

**INFORMACIONES PARA CALZADO ELECTRICAMENTE AISLANTE** - dicho calzado no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas porque dan únicamente una resistencia entre el pie y el suelo y además la resistencia eléctrica de este calzado no puede garantizarse según el uso, desde la contaminación a la humedad. Dicho calzado no se debe usar cuando queremos reducir al máximo la cantidad de cargas electrostáticas.

**INFORMACIONES DE CALZADO ANTIESTÁTICO:** el calzado antiestático se debe utilizar cuando resulte necesario para reducir al mínimo la acumulación de carga electrostática y disiparla, evitando así el riesgo de incendio, por ejemplo, o de los peligros de sustancias inflamables y vapores en los casos en los que el riesgo de descarga eléctrica de un dispositivo electrónico o de otras partes conductoras no se ha eliminado completamente. No obstante, cabe señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que solo inducen una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, es importante utilizar medidas adicionales. Estos riesgos, así como las pruebas adicionales que aparecen a continuación, deben ser asumidos por el usuario. En particular, se debe asegurarse que el producto es capaz de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y ha demostrado que, para fines antiestáticos, la ruta de descarga a través de un producto debería tener, en circunstancias normales, una resistencia eléctrica inferior a 1.000 MΩ en cualquier momento durante la vida útil del producto. Un valor de 100 kΩ se define como el límite inferior de resistencia del nuevo producto, con el fin de asegurar una cierta protección contra el choque eléctrico peligroso o incendio en el caso en que un dispositivo eléctrico presente defectos cuando se trabaja con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deben ser informados de que la protección proporcionada por los zapatos podría ser ineficaz y que se deben utilizar otros métodos para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada significativamente por la hinchazón, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no llevará a cabo adecuadamente su función si está desahogado y se utiliza en ambientes húmedos. Por consiguiente, se debe asegurarse que el producto es capaz de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y de proporcionar una protección específica a lo largo de su vida útil. Se recomienda que el usuario realice una prueba rápida de resistencia eléctrica y que la utilice para intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona de trabajo. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de usarlo, no se debe introducir un elemento aislante entre la plantilla del zapato y el pie del usuario. Si una plantilla se introduce entre la plantilla del zapato y el pie, será necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato/plantilla.

**INFORMACIONES PARA CALZADO ANTI PERFORACIÓN (LAMINAS ANTI PERFORACIÓN):** los elementos de protección han sido estudiados según las leyes vigentes para proteger los dedos del pie en caso de caídas de cuerpos contundentes desde el alto o la planta del pie de pinchazos debido a cuerpos aliados en caso de un golpe y/o de una penetración, sustituir completamente el calzado aunque no presente daños visibles las protecciones son eficaces solo y exclusivamente si el calzado está correctamente colocado y abrochado. La resistencia a la perforación de este calzado ha sido analizada en laboratorio con un clavo de 4,5 mm de diámetro con punta cóncava truncada y una fuerza de tracción de 1.100 N. Fuerzas de perforación más elevadas o clavos de diámetro inferior aumentan el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas.

De momento están disponibles dos tipos de plantillas antiperforación en el calzado (EPI). Puede ser metálica o no metálica. Ambos los dos tipos de plantillas cumplen con los requisitos mínimos de resistencia a la perforación. Sin embargo, para la no metálica, este tipo de calzado, para cada uno de ellos, se debe eliminar el elemento de protección (la planta antiperforación metálica). La resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguada), pero debido a las limitaciones en el tamaño necesario para la producción del calzado, no cubre toda la superficie de la parte inferior del calzado.

La planta antiperforación puede ser metálica o no metálica y proporciona una mayor área de cobertura si se compara con la de metal, pero la resistencia a la perforación puede variar más según la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguada). Para obtener mayores informaciones sobre los dos tipos de plantillas antiperforación utilizadas en este calzado, por favor, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor indicado en el uso de uso.

**INFORMACION SOBRE LA GARANTÍA DE LOS PRODUCTOS COFRA:** COFRA s.r.l. aplica una garantía a sus productos que presentan una falta de conformidad, siempre que se utilicen correctamente, según el uso previsto y con las disposiciones de la Nota informativa. Para poder disfrutar de esta garantía, el cliente debe: en caso de falta de conformidad, ponerse en contacto con nosotros. El cliente que lo guiará en el procedimiento de DEVOLUCIONES Y RECLAMACIONES y así le permitirá analizar los productos y proceder a la recuperación de la conformidad de los mismos.

Quedaran excluidos de la evaluación los productos:  
 - mantenidos regularmente;  
 - alterados durante sus condiciones de uso;

- con daños exteriores
- utilizados para usos no apropiados;
- desgastados y cuya vida útil normal ha sido alcanzada y excedida;
- devueltos aquí no limpiados para poder ser analizados
- no almacenados correctamente, por lo tanto, ya no adecuados para su uso.

Dependiendo del análisis de los productos con falta de conformidad, COFRA s.r.l. comunicará al cliente en un plazo muy breve el resultado de la misma y posibles métodos para recuperar los productos no conformes.

La DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD está disponible en el sitio web [www.cofra.it](http://www.cofra.it)

X = Requisito obligatorio para la categoría indicada.  
 O = Exigencia adicional a los requisitos obligatorios, indicados mediante el marcado CE.

El calzado cumple con los requisitos del estándar de resistencia de la suela al deslizamiento (véase la siguiente tabla). En principio, los zapatos nuevos pueden tener un coeficiente de fricción inferior a la indicada por el resultado de la prueba. La resistencia al deslizamiento del calzado también puede variar durante el uso. Este tipo de calzado, al cumplir de las especificaciones no garantiza la ausencia de deslizamiento en cualquier condición.

Nota: El calzado que utiliza el marcado para cualquiera de los símbolos arriba mostrados, para indicar las características adicionales respecto a las de seguridad básicas a los requisitos bases.

Los riesgos cubiertos solo solamente aquellos que muestran los símbolos. La utilización de accesorios no apropiados puede alterar la capacidad de resistencia y su función de protección. Por favor, consulte con nuestro servicio al cliente para más detalles.

Los riesgos cubiertos por el marcado EN ISO 20345:2011 (con puntera anti-compresión) protección, entre los demás, contra riesgos mecánicos, resistencia al deslizamiento, riesgos térmicos y comportamiento ergonómico. Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

# PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE - LEIA ATENTAMENTE ANTES DO USO

Obrigado pela preferência que nos foi concedida. Você escolheu um calçado de segurança ou de trabalho. Este produto está marcado como 'CE' em conformidade com as disposições do Regulamento da UE 2016/425 para EPI (Equipamento de Proteção Individual) e os requisitos da Norma harmonizada EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012. A conformidade deste calçado é atestada por um órgão europeu credenciado pela CEE a emitir tal certificado: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Viganovo (PV) - Número de identificação 0465.

**CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO:** Estes calçados quando marcados EN ISO 20345:2011, oferecem o mais alto grau de proteção exigido para os dedos dos pés contra os riscos do tipo mecânico, pois são dotados de uma biqueira que garante uma resistência:

- Ao impacto de 200 joules; altura residual mínima de 14mm (EN 42).
- A amassamento: 15 kN (força) com uma altura residual mínima de 14mm (EN 42).

Atenção: os requisitos básicos foram previstos outras conformidades atabela abaixo:

SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	CARACTERÍSTICAS DO CALÇADO	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		SB S1 S2 S3	OB O1 O2 O3
-	Zona do calcanhar fechada	O	X
-	Ponta resistente ao impacto de 200 joules	X	X
-	Sola com grampos	-	-
FO	Resistência do solado aos hidrocarbonetos	X	X
E	Absorção de energia na zona do calcanhar	X	X
WRU	Penetração e absorção de água da gáspea	-	-
P	Resistente a perfurações do solado	O	-
A	Antiestático	X	X
C	Condutiva	O	O
-	Isolamento elétrico	O	O
HI	Isolamento ao calor no solado	O	O
CI	Isolamento ao frio no solado	O	O
WR	Resistente a água	O	O
M	Proteção metatarsal	O	O
AN	Proteção do tornozelo	O	O
CR	Resistente a cortes da gáspea	O	O
HRO	Resistente ao calor por contato no solado	O	O
SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO pelo menos um, dos 3 requisitos abaixo indicados, deve ser respeitado	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		SB S1 S2 S3	OB O1 O2 O3
SRA	Resistência ao escorregamento em piso de cerâmica com água e sabão	X	X
SRB	Resistência ao escorregamento em piso de aço com glicerina	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X


X = Requisitos obrigatórios  
 O = Requisitos facultativos além dos obrigatórios se aplicados à marcação.  
 O calçado encontra-se em conformidade com os requisitos da norma sobre resistência da sola a derretimento (consulte a tabela abaixo). No calçado poderá inicialmente ter uma resistência a derrapagens inferior ao indicado pelo resultado do teste. A resistência do calçado a derrapagem poderá variar de acordo com o estado de uso da sola. A conformidade com as especificações não garante a ausência de derrapagem em qualquer condição.

NOTA: O calçado a vossa disposição pode ser marcado com um ou mais símbolos da tabela para indicar as características adicionais aos requisitos básicos. Estão cobertos contra riscos somente os símbolos marcados no calçado. O uso de acessórios não previstos na origem poderá alterar as características de resistência e de proteção; rogamos consultar nosso serviço de informações ao cliente.

**UTILIZAÇÃO E RECOMENDAÇÕES:**  
 EN ISO 20345:2011 com biqueira anti-amassamento; proteção, entre outras coisas, contra riscos mecânicos, resistência ao deslizeamento, riscos térmicos e comportamento ergonómico. Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho. Para obter mais informações sobre o calçado com isolamento elétrico, proteção contra ferrugem, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, procure para (protocollistas).  
 EN ISO 20347:2012 (sem biqueira anti-amassamento). Para obter mais informações não expor uma pessoa a riscos mecânicos (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com motorcyclist).

(Impacto ou compressão). Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com isolamento elétrico, proteção contra ferrugem, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, proteção para motorcyclist).  
 A responsabilidade de identificação do calçado (EPI) adequado e do empregador, por isso é importante verificar "ANTES DO USO" a idoneidade das características desse modelo de calçado as próprias exigências. Em particular, recomenda-se inspecionar com cuidado o calçado antes de cada utilização para garantir a sua integridade e funcionalidade e não utilizar caso apresente quaisquer sinais de desgaste, rasgos e diferenças entre o par.  
 Recomenda-se verificar em especial:

- tamanho correcto do calçado e conforto através de uma prova;
- presença de proteção dos dedos do pé, dispositivo com a punção, protecção para o metatarso e protecção para o tornozelo (se aplicável);
- correcto funcionamento dos sistemas de fecho e extracção rápida (se existentes);
- grossura da sola e relevo;
- Recomenda-se que sejam usados sapatos e meias e não com os pés descalços.

COFRA		Nome do fabricante
		Marcação de conformidade relacionada com o Regulamento da UE 2016/425
		Norma de referência
andeiriha estampada e costurada no interior do calçado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Requisitos e/ou categoria de segurança
	53 SRC	Tipo ou família de calçado
	563	Código do artigo
	FLEX	Número da ordem de confecção Cofra
Sob o solado	ODL 12345	Número do calçado
	EJ 42 - UK 8	Data de fabricação (mês/ano)
	05/12	Número do calçado

**CUIDADO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO:** para garantir a maior longevidade possível do calçado é necessário mantê-lo limpo após cada utilização. Remover cuidadosamente todos os resíduos de terra ou de outras substâncias com uma escova de cerdas suaves. Para biqueiras de cabedal em especial, utilizar produtos adequados com base em graxa ou cera. Não utilizar produtos agressivos como gasolina, ácidos solventes, etc. As partes de couro devem ser secar num local ventilado, afastado de fontes de calor.

**DURAÇÃO DO CALÇADO EM SERVIÇO:** a definição do período de utilização depende da natureza do efeito do tempo, ambiente e uso. E, responsabilidade do fabricante determinar todos os fatores que podem influenciar o tempo de utilização e/ou o nível de proteção (por exemplo, radiação UV, calor, frio, água, sal, fatores temporais das propriedades dos materiais, etc.). As datas de validade a serem observadas são:

comprovadas por provas de ação (testes, experiência). Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa), a data da obsolescência de um sapato é:

- 5 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PVC.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos PU e TPU.

Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado deve ser transportado e armazenado na embalagem original, num local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado, no ambiente de trabalho indicado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das solas, biqueira e costuras.

**INFORMAÇÕES PARA PALMIHAS REMOVIVEIS:** se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, recomendamos a substituição das palmilhas removíveis, estas devem ser substituídas por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível diversa daquela fornecida pelo fabricante, é necessário verificar as propriedades elétricas da combinação - calçados - palmilha removível.

**INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELÉTRICAMENTE ISOLANTES:** tais calçados não podem garantir uma proteção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação da unidade. Tais calçados não devem ser utilizados quando é necessário reduzir ao mínimo o acúmulo de cargas eletrostáticas.

**INFORMAÇÃO SOBRE CALÇADO ANTISTÁTICO:** utilizar calçado antiestático sempre que necessário para minimizar a acumulação de descarga electrostática, evitando o risco de fogo, por exemplo de substâncias e vapores inflamáveis em casos onde o risco de choque eléctrico de um dispositivo eléctrico ou de partes condutoras não foi totalmente eliminado. De qualquer modo, o antiestático não garante a proteção adequada contra o choque eléctrico, portanto a resistência entre o pé e o solo é importante utilizar medidas adicionais, caso o risco de choque eléctrico não tenha sido totalmente eliminado. Estas medidas, assim como os testes adicionais listados abaixo, deverão fazer parte das verificações regulares para a prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência mostra que, por motivos de antestática, o caminho de descarga através de um produto deverá ter, sob condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1.000 MΩ em qualquer altura durante a vida do produto. Um valor de 100 MΩ é definido como o limite inferior da resistência do novo produto para garantir uma determinada protecção contra choque eléctrico perigoso ou rogo, em caso onde o dispositivo eléctrico apresenta uma avaria ao funcionar com tensões acima dos 250 V. No entanto, sob determinadas condições, o utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo calçado poderá não ser eficaz e que deverá utilizar outros métodos para se proteger. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente ao ser dobrado, por contaminação ou devido a humidade. Este tipo de calçado não realizará a sua função se utilizado em ambientes húmidos. Consequentemente, o utilizador deverá garantir que o produto consegue realizar a sua função de dissipar descargas electrostáticas e fornecer protecção específica durante o seu tempo de vida. Recomenda-se que o utilizador realize um ensaio de toque a resistência eléctrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares. Caso o calçado seja utilizado em condições que contêm um material que forma as solas, o utilizador deverá verificar as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar numa zona de risco. Durante a utilização de calçado antiestático, a resistência da sola não deverá avariar a protecção fornecida pelo calçado. Durante a sua utilização, não devem ser introduzidos elementos de isolamento entre a palmilha e o pé do utilizador.

**INFORMAÇÕES PARA BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTIPERFURAÇÕES:** os elementos de proteção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os dedos dos pés no caso de queda accidental de corpos contínuos do alto, ou a planta do pé de perfurações devidas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou perfuração, SUBSTITUIR TOTALMENTE O CALÇADO ANTES QUE NÃO APRESENTE DANOS VISÍVEIS. As proteções são eficazes só e exclusivamente em caso de um produto corretamente calçado e amarrado.

A resistência de perfuração deste calçado foi avaliada em laboratório com um prego com a ponta cortada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração que excederem o valor de 1.100 N, aumentam o risco de perfuração. Nestas circunstâncias, considere a utilização de calçados com maior resistência. Actualmente existem dois tipos de inserção anti-perfuração em calçado (EPI). Estes podem ser de tipo metálico e não metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência a perfuração estabelecidos pela norma assinalada neste calçado, mas cada um tem diferentes vantagens ou desvantagens.

Proceda a resistência de perfuração de acordo com o método de teste descrito anteriormente. Para saber se o calçado é adequado para o trabalho, considere a sua altura e a para a produção do calçado, não abrangue toda a área inferior do sapato.

Não metálico: pode ser mais leve e mais flexível, e proporcionar maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto que seia o diâmetro geométrico, nitidez.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicando nestas instruções.

**INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA:** COFRA Srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados correctamente, de acordo com as propriedades eléctricas da combinação calçado/palmilha dever ser verificadas.  
 O produto deve ser utilizado em conformidade com as instruções de utilização. Para obter mais informações sobre o produto, contactar o fabricante ou fornecedor. Para obter mais informações, entrar em contacto com o nosso Serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

**Os produtos de segurança são:**

- Não tiverem sido alterados durante a sua utilização.
- Não apresentarem danos externos.
- Não tiverem sido utilizados para as finalidades adequadas.
- Estiverem desgastados e a sua vida útil normal tiver sido alcançada ou excedida.
- Não tiverem sido submetidos a esforços para a avaliação.
- Não tiverem sido armazenados corretamente no seu armazém e, portanto, deixarem de ser adequados para o uso.

Dependendo das conclusões da análise sobre produtos que demonstrem falta de conformidade, a COFRA Srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com o procedimento a seguir a remediar o problema.

**A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE está disponível no site [www.cofra.it](http://www.cofra.it).**





# SL NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA – PRED UPORABO POZORNO PREBERITE

Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje, izbrali ste si varnostno ali delovno obutev. Našim proizvajalcem, EN ISO 20345:2011 ali EN ISO 20347:2012. Ustreznost te varnostne ali delovne obutve je potrdila evropska ustanova, ki jo je CEE akreditala za izdajanje tovrstnih certifikatov: A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Suvodrafskega 60, 72029 Vigevano (PV) – Identifikacijski številki EN ISO 20345:2011, nudi najvišjo nivo zaščite prstov na nogah pred mehanskimi nevarnostmi, saj so opremljene s prednim delom, ki zagotavlja odpornost: – proti udarcem 200 joulov; najmanjša preostala višina 14 mm (velikost 42) – proti stiskam s 15 kN (pri hitrosti 1,5 s toni); najmanjša preostala višina 14 mm (velikost 42). Poleg osnovnih lastnosti so predvidene tudi še druge, kot je to navedeno v naslednji tabeli:

SIMBOL ZASČITE	LASTNOSTI OBUTVE	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012							
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3		
-	Zaopt opetnik	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
-	Konica odprona proti udarcu 200J	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-
-	Podplat z drezami	-	-	-	X	-	-	-	-	-	X
FO	Podplat odporen proti natrtnim derivatom	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
E	Energijski absorber v petnem delu	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
WPU	Vodoodbojen zgornji del obutve	X	-	X	X	X	-	-	X	X	X
KR	Podpobenj proti predtju podplata	X	-	-	X	X	-	-	-	-	X
A	Antistatična obutev	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
C	Električna prevodna obutev	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
-	Električno izolacijska obutev	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
HI	Izolacijska podplata pred vročino	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CI	Izolacijska podplata pred mrazom	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
WR	Za vodo nepropustna obutev	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
M	Zaščita stopala	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
AN	Zaščita gležnja	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
CR	Odpornost pri udarcu dela proti rezanju	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
HRO	Odpornost podplata na stisk s toploto	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

SIMBOL ZASČITE	ODPORNOST NA ZDRS IZPOLJENA MORA BITI VSAJ ENO OD TREH SPODAJ NAVEDENIH ZAHTEV	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012						
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	
SRS	Odpornost na zdrs na keramični podlagi, prekriži z vodo in čistilom	X	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Odpornost na zdrs na jekelni podlagi, prekriži z glicerinom	X	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X	X

izpostavljajo mehanskim tveganjem (udarcem ali stiskanjem). Specifična tveganja obsegajo dodatne uredbe, ki se nanašajo na delo (npr. ogasiški cvilji, obutev z električno izolacijsko zaščito, zaščita na gležnju, nastalimi za ravnarje, vertikalni zaščiti pred kemikalijami in obrabi staljene kovine, zaščita pred poškodbami). Ugotovljanje in izbor primernih/ustreznih vrste obutve (osebej zaščitnega sredstva) je obveznost delodajalca. Zaradi tega je potrebno še PRED UPORABO ugotoviti ustreznost lastnosti tega modela obutvi vašim potrebam. Posebej priporočljivo je, da pred vsako uporabo pozorno preverite čevlje, da zagotovite celovitost in funkcionalnost ter jih ne uporabljate, v kolikor kažejo znake obrabe, poskodovanih šivov, razpok in razlik med obema čevljevma. Posebej priporočljivo je, da imate: – pravilno velikost čevljev in udobje, tako da ga pometite; – zaščito prstov na nogah, napravijo proti vbojdom, metalnarzalo namično in zaščito gležnjev (kjer je to mogoče); – ustrezno delovno obutev, ki ima hiter sistem ekstrakcije (če obstaja); – debelino podplata in udlačitve; – Priporočeno je, da imate na sebi čevlje in nogavice, da ne boste bošti.

potiskani listek, vsit v notranjosti obutve	COFRA		ime proizvajalca
	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	
na podplatu	563	S3	oznaka skladnosti, povezana z Uredbo EU št. 2016/425
	FLEX	FLEX	odgovarajoči standard
	ODL 12345	EU 42 – UK 8	zahteve in/ali varnostna kategorija
	EU 42 – UK 8	05/12	tip ali vrsta obutve
	EU 42 – UK 8	EU 42 – UK 8	šifra artikla
na podplatu	05/12	EU 42 – UK 8	številka delovnega naročila Cofra
	EU 42 – UK 8	EU 42 – UK 8	številka mere obutvala
			datum izdelave (mesec/leto)
			številka mere obutvala

temperatura in relativna vlažja), je datum zastarelosti čevljev: – 10 let od datuma proizvodnje za obutev z zgornjim delom iz usnja, gume, termoplastičnih materialov in EVA (etilen-vinil acetata); – 5 let od datuma proizvodnje za obutev iz PVC-ja; – 5 let od datuma proizvodnje za čevlje iz PU-ja in TPU-ja. Da bi preprečili nastanek ali širjenje okužbe, evajevje transportirate in hranite v originalni embalaži, v suhem prostoru, kjer ni prevoče. Če čevlje ustrezno negujete, jih uporabljate v predvidenem delovnem okolju in jih hranite v suhem in prezračenem prostoru, bodo čevlje dosegli normalno (kot je navedeno zgoraj) življensko dobo brez prezgodnje obrabe podplata, zgornjega dela ali šivov. **UPORABNE PRAVILNE VARNOSTNE PRAKSE:** Pri nakupu v notranjosti obutvala nahaja odstranljivi vložek, ki ga je dobavil proizvajalec slednji zagotavlja, da so bile lastnosti obutvala dolocene z opravljanjem preizkusov na obutvalih, opremljenih s temi odstranljivimi vložki. Ko je potrebno tak odstranljivi vložek zamenjati, se ga mora nadomestiti s vložkom iste vrste, ki vam ga dobavi proizvajalec. Če ob nakupu v notranjosti obutvala ni prisoten odstranljivi vložek proizvajalec zagotavlja, da so bile lastnosti obutvala dolocene z opravljanjem preizkusov na obutvalih, ki niso bile opremljene z odstranljivimi vložki. V primeru, da se uporabi odstranljivi vložek, ki se razlikuje od tistih, ki jih dobavlja proizvajalec, morate preveriti električne lastnosti kombinacije obutev/odstranljivi vložek.

**INFORMACIJE O ELEKTRIČNI ISOLATIVNI OBUTVI:** tovrstna obutev ne more zagotavljati ustrezne zaščite pred električnimi udari, kajti nudi le izolacijsko upornost med nogo in tlemi, poleg tega se električna upornost tovrstne obutve lahko bistveno spreminja s samo uporabo, z onesnaženostjo in z vlažjo. Tovrstne obutev ne sme uporabljati, ko je potrebno določiti znanosti akumuliranje naboja statične elektrike. **INFORMACIJE O ANTISTATIČNIH ČEVLJIH:** uporaba antistatičnih obutval je primerna, ko je treba zmanjšati zbiranje absorbirajoče elektrostatične naelektrivne, ter tako preprečiti nevarne posledice zaradi statične elektrike. Antistatični čevlji ne zagotavljajo dodatne zaščite pred električnim udarcem, saj joji omogoča odpornost med nogo in tlemi. V kolikor tveganje električnega šoka se ni bilo popolnoma odpravljeno, je treba uporabljati še dodatne ukrepe. Ti ukrepi morajo ob dodatnih tveganjih, ki so opisani spodaj, biti del rednega preverjanja/preprečevanja nesreč na delovnem mestu. Izkušnje kažejo, da naj bi v antistatične namene pot razelektrivne skozi izdelek pod normalnimi pogoji kadarkoli med življenjsko dobo izdelek imela električno odpornost manj kot 1.000 MΩ. Vrednosti 1.000 kΩ je določena kot spodnja meja odpornosti novega izdelka za zagotovitev dolocene zaščite pred nevarnim električnim udarcem ali ognjem, v primeru okvarjene električne naprave ob delovanju napetosti do 250 V. Vendar pa morajo uporabniki biti pod določenimi pogoji obveščeni, da zaščita, ki jo nudijo čevlji, morebiti ne bo delovala in je treba uporabiti druge metode za zavarovanje uporabnika. Električna odpornost te vrste obutve se lahko občutno spremeni zaradi zvišanja onesnaženosti ali vlage. Ta vrsta obutve ne bo izpolnila svoje funkcije, če jo nosite v obutvalih v vlažnem okolju. Posledično morate zagotoviti, da je izdelek sposoben izvajati svojo funkcijo, da razprši elektrostatični naboj in da nudi posebno zaščito skozi svojo življensko dobo. Priporočamo, da uporabnik na majhnem mestu obutev opravi test električne odpornosti in ga v pogostih in rednih intervalih tudi ponovlja. Če se čevlji uporabljajo v pogostih in katerih se material izdelek, iz katerega je sestavljen podplat, umazane, morajo uporabniki vedno preveriti električno upornost obutve, preden vstopijo v področje nevarnosti. Med uporabo antistatičnih čevljev, morata biti odpornost podplata takšna, da ne poroča zaščite, ki jo nudi čevlji. Med uporabo ne vsajajteje izolacijskih elementov med notranjik čevljev in nogo uporabnika. Če med notranjik čevljev in nogo vsajate notranjik, je treba preveriti električne lastnosti kombinacije čevljev/notranjika.

**INFORMACIJE O ZASČITNIH KAPICAH IN ZASČITI PROTI PREDTJU:** zasčitni elementi so navedeni v tabeli spodaj. Če uporabnik uporablja zaščitni element, mora biti v primeru enega (1) udarca in/ali enega (1) predrtja ZAMENJATE OBUTVE, PREDVARNI NA NJE NI VIDNIH POSKODB. V vsilovne so lahko učinkovita samo in izključno, če je obutev pravilno obuta in zvezana. Odpornost proti udarcem se bila izmerjena v laboratoriju z uporabo priprazano konico, premera 4,5 mm in sila 1100 N. Močnejše vrtalne sile ali uporaba žebelj v ravnarjih s premerom povečajo tveganje za predrtje. V takih okoliščinah je smiselna uporaba alternativnih preventivnih ukrepov. Za PPE obutev sta trenutno na voljo dve vrsti generičnih vložkov, odprnih na predrtje. To sta vrsta kovinskega vložka in vrsta iz nekovinskih materialov. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpor na predrtje standardov značilnih za to obutev, vendar ima vsaka vrsta različne dodatne prednosti ali slabosti: Kovinski vložki: so manj prizadeti zaradi obilne ostrih predmetov (npr. premjer, geometrija, ostrina), vendar zaradi omejitve pri izdelavi obutev ne zajemajo celotnega spodnjega dela obutve. Nekovinski vložki: so lahko lažji, bolj prilagodljivi in, v primerjavi s kovinskimi vložki, zagotavljajo večjo pokrivnost spodnjega dela obutve, vendar lahko odprtnost na predrtje močje odstopa od obutve zaradi njihovega predpremerja, manjšega premera, ostrine. Če vas informaciji o vrsti na predrtje odprnih vložkov, s katero je opremljena vaša obutev, se prosimo obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, ki je označen v teh navodilih.

**INFORMACIJE O GARANCIJI ZA PROIZVODE DRUŽBE COFRA:** družba COFRA s.r.l. zagotavlja garancijo za svoje proizvode, ki niso skladni, pod pogojem, da so uporabniki pridobili, v skladu s predvidenimi informativnimi dokumenti, in niso bili lahki stranka izkoristiti ob garanciji. Garancija ne zajema izdelkov, ki so bili izdelani v področju naša poslovanja za pomoč strankam, ki bi stranko vodila skozi postopek za VRACILA IN PRITOŽBE, analizirala proizvode in nadaljevala z obnovitvijo skladnosti proizvodov. Proizvodi ne bodo ocenjeni, če: – niso redno vzdrževani; – pride do sprememb med uporabo; – so na njih znaki zunanjih poškodb; – niso uporabljani skladno s primernim namenom; – so obrabjeni in je njihova normalna življenska doba dosežena ali presežena, – niso dostavljene čisti za namen izključne analize; – niso bili pravilno shranjeni v skladu in zato niso več primerni za uporabo. Če naš rezultat analize kaže, da proizvod, ki niso skladni, bod družba COFRA s.r.l. v kratkem času sporočila izid skupaj z morebitnimi ukrepi, ki jih bo treba sprejeti za odpravo morebitne neskladnosti.

**IŽJAVA O SKLADNOSTI je na voljo na spletnem mestu [www.cofra.it](http://www.cofra.it).**

X = Obvezna lastnost za navedeno kategorijo. O = Neobvezna lastnost, da obutev izpolnjuje te je navedena na oznabi. Obutev izpolnjuje zahteve standarda o odpornosti proti zdrsu pocplata (glede na kategorijo) in zahteve standarda za začetku odpornosti proti zdrsu, kot je označeno na rezultatih testa. Odpornost proti zdrsu obutev se lahko spremeni, glede na stanje obrabe podplata. Skladnost s specifičnimi zahtevami, ki so navedeni v tabeli, ni pooblašča za noben primeru ne bo prislo do zdrsa. **OPOMBA:** obutev s katero razpolagete je lahko označena s širini ali več stopenj iz tabele, s tem so poleg osnovnih zahtev prikazane še dodatne lastnosti. Obutev varuje je pred nevarnostmi, za katere so na čevlji in podatki ustrezni simboli. Uporaba dodatnih elementov, ki v osnovi niso predvideni, lahko spremeni odporne lastnosti in zaščitne funkcije; prosimo vas, da se o informacijah, predhodno posvetujete z našo službo za stik s strankami.

**PRIPOREČENA OBRABA:** EN ISO 20345:2011 (z zaščitno kapico); zaščita, med drugim, pred mehanskimi tveganji, proti zdrsom, pred toplotnimi tveganji in tja zagotavljanje ergonomskega udobja. Specifična tveganja obsegajo dodatne uredbe, ki se nanašajo na delo (npr. ogasiški cvilji, obutev z električno izolacijsko zaščito, zaščita na gležnju, nastalimi za ravnarje, vertikalni zaščiti pred kemikalijami in obrabi staljene kovine, zaščita za motorniki). **EN ISO 20347:2012 (brez zaščitne kapice):** dejavnosti, kjer ni nobene nevarnosti padcev iz višine predmetov.

Zaščita, primerna za dejavnosti, ki osebe ne izpolnjujejo na delu (npr. ogasiški cvilji, obutev z električno izolacijsko zaščito, zaščita na gležnju, nastalimi za ravnarje, vertikalni zaščiti pred kemikalijami in obrabi staljene kovine, zaščita pred poškodbami).

**NEGA IN VZDRŽEVANJE IZDELKA:** da bi izdelek imel čim daljšo življensko dobo, je pomembno, da vzdržujete obutev čisto po vsaki uporabi. Poškodbe, da iz uporabe mehke krtače odstranite vse sledi zemlje ali drugih snovi. Se posebno za usnjeni zgornji del uporabite primerno izdeleke na osnovi masti ali voskov. Ne uporabljajte čistilni raztopilni kot so bencin, kisline, raztopilni, ali drugi posušitve na prezračenem prostoru proč od vročih toplot. **DELOVNA TRAJNOST:** Obutev, ki jo dobite, zagotavlja normalno življensko dobo, ki je odvisna od vpliva časa, okolja in uporabe. V odgovornosti proizvajalca je, da določi vse dejavnike, ki bi lahko vplivali na čas trajanja obutve. Če jo nosite v obutvalih sevanje UV, toplota, mraz, voda, sli, casovni faktorji lastnosti materialov itd.). Daljši datumi trajanja morajo biti podkrepljeni z ustreznimi dokazili (preskusi, izkušnjami). Če so čevlji shranjeni v normalnih pogojih (svetloba,









# NO INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN - LES NØYE FØR BRUK

Gratulerer, og takk for at du har valgt en COFRA-sko for yrkesmessig bruk. Dette produktet er merket "C" i samsvar med bestemmelsene i 2016/425 EU-foreskriften for PVU (Personlig verneutstyr) i henhold til kravene fastsett av de europeiske normene EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012. Skoenes overensstemmelse for yrkesmessig bruk er sertifisert av et EU-organ som er godkjent for utøring av slike kontroller: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vignevano (PV) - Identifikasjonsnummer 0465.

**NYTTILSE:** siden oktober 2014 gjelder tilpasninger for Personlig Verneutstyr, gir disse skoene den høyeste grad av beskyttelse mot risiki av mekanisk art; dette gjelder spesielt takkappen i stål (bare EN ISO 20345:2011) beskyttelse av tærne som gir den fremste del av foten følgende beskyttelse:

- ved trykk inntil 200 Joule: høyde mot toppen, med minimal resterende høyde på 14 mm (str. 42)
- ved trykk på 1 kN (ca. 1,5 tonn), høyde med minimal resterende høyde minst på 1 mm (str. 42)

Basiskravene i tillegg til disse grunnleggende kravene, er det også tatt hensyn til andre krav, som vist i følgende tabell:

	TILLEGGSVILG			TILLEGGSKRAV				
	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012		EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012			
	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
- Stengt tilbake	X	X	X	X	X	X	X	X
- Verneita motstandsdyktig mot 200 Joule	X	X	X	X	X	X	X	X
- Såle med stegjern	-	-	-	-	-	-	-	-
- Sålen motstandsdyktig mot kullanruffstoff	O	X	X	X	O	O	O	O
F Estosatborbering i hælpartiet	O	X	X	X	O	X	X	X
WU Vannrett overlarer	O	-	X	O	-	X	X	X
P Spiker sale	O	-	X	O	-	X	X	X
A Antistatisk	O	X	X	X	O	X	X	X
C Strømlerende fotføy	O	O	O	O	O	O	O	O
- Elektrisk isolerende fotføy	O	O	O	O	O	O	O	O
HI Varmerisolasjon	O	O	O	O	O	O	O	O
CI Kuldisolerende (testet ved -20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR Vannrett fotføy	O	O	O	O	O	O	O	O
M Mellomfotbeskyttelse (gelenk støtte)	O	O	O	O	O	O	O	O
AN Beskyttelse av ankelen	O	O	O	O	O	O	O	O
CR Overlæret motstandsdyktig mot kutt	O	O	O	O	O	O	O	O
300 Varmebestandig yttersåle (ved 300 °C i 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obligatorisk krav for den angitte kategori;  
 O = Valgfrie krav i tillegg til obligatoriske krav, hvis de finnes på markeringen. Fotføyen er utstyrt med stegjern for salers sklisikkerhet (se skjemaet ovenfor). Nye sko kan i utgangspunktet ha en mindre sklisikkerhet enn hva som er indikert av testresultatene. Skriftet "antistatisk" på fotføyen kan endre, også avhengig av slitasjen på sålen. Samsvar med spesifikasjonene garanterer ikke fravær av glidning i enhver tilstand.

De kan være merket med ett eller flere av symbolene i tabellen for å angi egenegenskaper utover de grunnleggende kravene. Skoenes beskyttelse bare mot risikofaktorer angitt ved symbolene i tabellen som står på skoen til basiskravene. Bruk av tilleggsutstyr som ikke er opprinnelig forsett kan endre motstandssegenskapene og beskyttelsesfunksjonene. Ta kontakt med vår kundeservice for ytterligere informasjon.

**ANBEFÅLTE BRUKSOMRÅDER:** EN ISO 20345:2011 med "A" beskyttelse, beskyttelse, blant annet mot mekaniske risiki, antistisk, termisk risiki og ergonomisk funksjon. Spesifiske risiki dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter for eksempel brannrisiko, elektrisk isolerende fotføy, vernefotføy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotføy for motorsyklister.

EN ISO 20347:2012 (uten verneita) beskyttes for aktivitet som krever høy trykklast og/eller høy risiki (kollisjon eller kompresjon). Spesifiske risiki dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter for eksempel brannrisiko, elektrisk isolerende fotføy, vernefotføy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotføy for motorsyklister.

Identifikasjon og valg av passende sko (PE) er ungna bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt

- arbeidsgivners ansvar. Det er spesielt anbefalt å nøye inspisere skoene før hver bruk, for å forsikre om integritet og funksjonalitet, og unngå bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt som, fenger og forskjeller mellom komponenter.
- PU pappeket vi del i venstre
- Den niktige størrelsen av skoen og den rette komfort med en prøving;
- tilstedeværelsen av tabeskyttelse, enhet for anti-punktering, beskyttelsen av metatarsal og beskyttelsen av ankelen (der det er aktuelt);
- den niktige funksjonen på lukning og systemer for raskt uttrekk (dersom noen);
- eksisjonen på salen og inndringen
- Det er anbefalt å ha på sko og sokker og ikke gå barfoot.



trykt merkelapp, sydd fast inne i skoen	Produzentens navn	
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	samsvarmerking er relatert til EU-regulativ 2016/425
	53 SRC	aktuell norm
	S63	silkerenskrav og/eller-kategori
	FDL	skotyper eller-familie
	OX, 123445	antistatisk
	EU 42 – UK 8	Cofras registreringskode
	05/12	skonummer
	EU 42 – UK 8	produksjonsdato (måned/år)
på sålen	EN 42 – UK 8	skonummer

relativ fuktighetsgrad), er datoen før en sko regnes som utslitt:

- 10 år fra fotføyets produksjonsdato når det gjelder overlarer, gummi, termoplastiske materialer og EVA.
- 5 år fra produksjonsdato når det gjelder fotføy av PVC.
- 3 år fra produksjonsdato for fotføy av PU og PU.

For en ungna risiki for forverring, så må disse skoene transporteres og lagres i deres originale innpakning, på et tørt sted som ikke er for varmt. Deres egenegenskap for foretatt behandling, bruk i det indikerte arbeidsmiljø og lagret på et tørt og ventilert sted, så vil skoene ha normal levetid (som angitt ovenfor), uten tilleggs slitasje på sålen, overdelene og sømningene.

**INFORMASJON OM ANTISTATISKE SKO:** Antistatisk fotføy er innleggssåle i den, levert av produsenten, garanterer det at skoens egenegenskap er faktisk ved testing ut i innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som måtte være levert av produsenten, bør man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen skotøy/innleggssåle.

**INFORMASJON OM ELEKTRISK ISOLERENDE FOTFØY:** Dette fotføyen kan ikke garantere adekvat beskyttelse mot elektrisk støt siden de induserer en motstand bare mellom foten og underlaget, og i tillegg kan elektrisk motstand i denne typen fotføy endres vesentlig av bruk, støt og av fuktighet. Denne typen fotføy må ikke brukes i tilfeller hvor det er nødvendig å redusere ansvarsområde av elektriske ledninger på et minimum.

**INFORMASJON OM ANTISTATISKE SKO:** Antistatisk fotføy bør brukes når det er nødvendig å minimere akkumuleringen av elektrostatisk ladning som overødsler dem, og dermed unngår risiko for brann, for eksempel branntfarlige stoffer og damper i tilfeller hvor det er risiko for elektrisk støt fra en elektrisk enhet, eller fra andre spenningsførende deler som ikke er fullstendig eliminert. Det skal for øvrig bemerkes at antistatisk fotføy kan ikke garantere adekvat beskyttelse mot elektrisk støt, fordi de induserer kun beskyttelse mellom foten og bakken. Dersom risikoen for elektrisk støt er fullstendig eliminert, er det viktig å bruke ekstra tiltak. Disse tiltakene, så vel som de ekstra tilsene oppført nedenfor, bør være del av regulære kontroller for forebygging mot uønskede arbeidsplansen. Erfaring har vist at for antistatiske formal, utslippssbanen gjennom et produkt bør ha, under normale tilstander og under dets levetid, en elektrisk motstand mindre enn 1.000 MΩ til enhver tid. En verdi på over 1000 kΩ er definert som en motstand for det nye produktet, for å forsikre en viss beskyttelse mot farlige elektriske støt eller brann, hvis elektrisk enhet er defekt og uten innleggssåle i den, levert av produsenten, garanterer det at skoens egenegenskap er faktisk ved testing ut i innleggssåle. Disse skoene gir bare ineffektive, og at andre metoder må benyttes for å beskytte bæreren til enhver tid. Den elektriske motstandsdyktighet til denne typen fotføy kan betydelig modifiseres, fra prøving, forurensning eller fuktighet. Denne typen fotføy vil ikke utvise sin funksjon dersom bruket i fuktige miljøer. Du må på forhånd forsikre om at produktet er i stand til å utføre dets funksjon i overødslede elektriske ladninger, samt spesifikk beskyttelse gjennom hele dets levetid. Vi anbefaler at brukeren foretar en stikkprøve for elektrisk motstandsdyktighet, samt brukte det i hypotyre og regelmessige intervaller. Dersom skoene er brukt under forhold hvor materialet som utgjør sålen blir forurenset, så må bæreren alltid verneidre de elektriske egenskapene til fotføyen før de går inn på et risikoområde. Under bruk av de antistatiske skoene, motstandsdyktigheten til sålene må være i en slik tilstand at de opprettholder beskyttelsen gjeldt på skoene. Under deres bruk, isoleringselement bør ikke puttes inn mellom innersålen til skoen og foten til brukeren. Dersom en innersåle puttes inn mellom innersålen til skoen og foten, så behøver en verifisering av de elektriske egenegenskapene til kombinasjonen skoen / innersålen.

**ADVARSEL:** Det er absolutt nødvendig å kontrollere at sålens elektriske motstand ikke fjerner beskyttelsen skoene gir.

For at skoene skal bevare sine antistatiske egenegenskaper, skal de brukes riktig. Følgende må unngås:

- forandringer på overdelene
- bruk ved høy fuktighet, innsettning av isolerende materiale mellom foten og innersålen. Pass i tillegg på å fjerne eventuelt skittent materiale fra sålen.
- INFORMASJON OM VERNEPUSS OG SPIKER TRAMPEBESKYTTELSE:** disse beskyttelsesegenskapene er studert i henhold til gjeldende normer, for å beskytte tærne mot fallende stumpe gjenstander eller fotsålen mot stikk forårsaket av stumpe gjenstander. Ved tilfeller av (1) støt og/eller (1) perforering, SKIFF UT HELE FOTFØYEN, OGSA SELV OM DET IKKE VÆR SYNLIG SKADER. Beskyttelsen regnes som effektivt kun hvis fotføyen sitter korrekt på foten og er riktig snørt igjen. Dette fotføyets punkteringsmotstand har blitt evaluert i laboratoriet med en spiker med en akuttet tipp på 4,5 mm diameter og en kraft på 1.100 N. Stærke drillkraft og bruk av spiker med mindre diameter eller åren for punktering. Under slike forhold må det vurderes å bruke alternative beskyttende midler.
- O generiske typer av innsatsbatter moduler som er motstandsdyktige mot penetrasjon er nå tilgjengelige hos PPE-fotføy. Disse er metalltyper og de fra ikke-metalliske materialer. Bøgger tyene moter minimumskravene for motstandsdyktighet mot penetrasjon på standardmarkedet for denne typen fotføy, men hver har forskjellige tilleggsfordeler eller ulemper som følger: Metall: Er mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av skomakermuligheter dekker den ikke hele det lavere området på skoen.
- Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større område med dekning, sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotstanden kan variere mer, avhengig av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet).
- For mer informasjon om typer penetrasjonsmotstandsdyktige moduler som medfølger ditt fotføy, vennligst kontakt produsenten, eller leverandøren som har mer detaljert informasjon om dette.

**INFORMASJON OM GARANTI PÅ COFRAS PRODUKTLINJE:** COFRA s.r.l. garanterer sine produkter mot skader og forringelse, forutsatt at de brukes riktig, i samsvar med den tilskilte bruk og med instruksjoner som er gitt i Informasjonsnotatet. For å kunne benytte disse produktene, må kunden: i tillegg til de nødvendige overensstemmelse, kontakte vår kundeservice, som skal utføre de nødvendige eventuelle tiltakene for reparasjon, og analyse av produktene og eventuelt fortsette med restaurering inntil samsvar av samme.

- De ikke blir vedlikeholdt jevnlig.
  - De har blitt endret under bruk.
  - Viser tegn på tære skader.
  - Ikke blir brukt under de forhold de er ment å skulle brukes under.
  - Ikke blir brukt under forhold som er for varme eller overkølet.
  - Ikke blir levert i ren nok tilstand til å kunne analyseres.
  - Ikke har blitt lagret korrekt i kundens lager og derfor ikke lenger kan brukes.
  - Avhengig av analysens form på produktet som viser mangel på overensstemmelse, kommer COFRA s.r.l. innen kort tid å melde fra om utfallet av samme sammen med eventuelle tiltak som skal treffes for å avhjelpe eventuelle mangler og overforlede.
- EUS SAMSVARSKLERING er tilgjengelige på Cofras nettsted: www.cofra.it**

# DA FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER – LÆSES OMHYGGELIGT INDEN BRUG

Tak fordi De valgte en COFRA sko.

De har valgt en COFRA sikkerhedssko/Jobsko. Dette produkt bærer mærket "CE", hvilket betyder, at det er i overensstemmelse med bestemmelserne i 2016/425 EU-forordningen om personlige værnemidler (PPE) såvel med de harmoniserede europæiske standarder DS/EN ISO 20345:2011 eller DS/EN ISO 20347:2012.

Denne sikkerhedssko/Jobsko overensstemmelse er blevet certificeret af et EEC godkendt europæisk certificerings Center: A.N.C.I. Servizio Srl – Sezione CIMAC – via Auzziarame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Identifikationsnummer 0465.

**BEKYLTT FODTØJ: EGENSKABER:** Skoene yder den højeste grad af beskyttelse mod mekaniske risici; disse forhold gør sig specielt gældende for ståltålværet (kun DS/EN ISO 20345:2011 ), som sikrer den forreste tålbekyttelse del af foden mod:

- Slag på op til 200 joule på spidsen, ved et firrum på minimum 14 mm (størrelse 42)
- Klemning med vægt på op til 15 kN (ca. 1,5 ton) højde, ved et firrum på minimum 14 mm (størrelse 42)

I tillæg til minimumskravene de obligatoriske sikkerhedsbetegnelser kan der findes mærkninger, der angiver supplerende egenskaber, som vist i tabellen nedenfor:

BEKYLTTESYMBOL	FODTØJETS EGENSKABER	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Lukket tilbagelæg	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Tavaem tåler slag til 200 joule	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Sål med pigge	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Oleafæsvende såler	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Stoddsæmning i hælen	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Vandindtrængning og vandabsorption (overlæder)	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Indtrængningsmodstand	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatisk fodtøj	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Ledende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Isolerende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	værmsolisering	O	O	O	O	O	O	O	O
KI	Kuldesolisering (testet ved minus 20°)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vandabsorberende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Fodtøj med beskyttelse af mellemfoden	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Ankelbeskyttelse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistent mod snit i overlæder	O	O	O	O	O	O	O	O
VR	Værmsæmning ydersål (ved 300 °C i et minut)	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Højtryksbestandig	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obligatorisk for den givne kategori

O = Frivilligt kan anvendes til tilfælde af de obligatoriske betegnelser hvis markeret. Fodtøjet overholder standardkrav til anti-gliselåser (se tabel herover). Nye sko kan først have mindre anti-gliselåser end anført af testresultatet. Fodtøjs anti-gliselåse virkning kan også ændre sig afhængigt af slidforholdene på sålen. Overholdelse af specifikationerne garanterer ikke mod skridning under alle forhold.

N.B. deres sko kan være markeret med en eller flere af symbolerne vist i tabellen, som angiver de egenskaber skoen udover de grundlæggende i forhold til minimumskravene. De ricisi som er afmærket er kun disse, som er angivet med de relevante symboler.

**ANBEFALET BRUG:** (sikkerhedssko) DS/EN ISO 20345:2011; beskyttelse mod blandedt andet mekaniske risici (gliseforhold, vand, værmerisk og ergonomisk påvirkning). Bestemte risici er omfattet af supplerende arbejdsrelaterede bestemmelser (f.eks. brandbekæmpelsesko, elektrisk isolerende fodtøj), beskyttelse mod kædeskavskader (beskyttelse mod kemikalier og sprøjt af smeltet metal, beskyttelse for motorcyklister).

(Jobsko) DS/EN ISO 20347:2012 (Jorden tålværet/værnesål). Beskyttelse mod aktiviteter, der ikke udsætter en person for mekaniske risici (slag eller kompression). Bestemte risici er omfattet af supplerende arbejdsrelaterede bestemmelser (f.eks. brandbekæmpelsesko, elektrisk isolerende fodtøj), beskyttelse mod kædeskavskader (beskyttelse mod kemikalier og sprøjt af smeltet metal, beskyttelse for motorcyklister).

Ansvar for identifikation og valg af passende/ personlige værnemidler anbefales det omhyggeligt at undersøge skoen for brug for at sikre integritet og funktion, og ikke at anvende dem, hvis der er tegn på slid, synlige, der er gået op, rifter og forskelle mellem dem.

egnet (PVM) fodtøj tilfaldt arbejdsværet. Vi anbefaler derfor INDEN BRUG at kontrollere, at den valgte model opfylder de specifikationer angivet på produktet og på emballagen. Sørg for at kontrollere, at den valgte model opfylder de specifikationer angivet på produktet og på emballagen. Sørg for at kontrollere, at den valgte model opfylder de specifikationer angivet på produktet og på emballagen.

- Deri korrekt størrelse sko og den rette komfort med en tilpasningstest

- Tilstedeværelse af beskyttelse, arbesjdsrelaterede, mod støddobbeskyttelse og ankelbeskyttelse (hvor det er anvendeligt).

- Korrekt funktion af lukke og hurtig-udtagningssystemer (hvis relevant).

- Tykkelsen af sålen og mønstret.

- Det er anbefalet at have sko og sokker på, og ikke bare fødder.



Påtrykt mærke, som er syet fast inde i fodtøjet	Producentens navn	
	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
	S3 SRC	Producentens navn
	FLEX	Overensstemmelsesmærkning i forbindelse med EU-forordning 2016/425
	ODL 12345	Normer
	EU 42 - UK 8	Krav og/eller sikkerhedskategorier
	05/12	Fodtøjstype eller distributionskanal
	EU 42 - UK 8	Varekode
		Varenummer i Cofras produktionsserie
		Størrelse
		Fremstillingsdato (måned/år)
		Størrelses

Når en sko opbevares under normale forhold (lys, temperatur og relativ luftfugtighed) er datoen for dens forældelse: - 10 år fra produktionsdagen for fodtøj med overdel i læder, gummi, termoplastmaterialer og EVA. - 5 år fra produktionsdagen for PU- og TPU-sko. - 5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

For at undgå ødelæggelse skal skoen transporteres og opbevares i deres originalemballage på et tørt sted, der ikke er for varmt. Hvis de får den foreslåede pleje, bruges i det angivne arbejdsområde og opbevares på et tørt, ventileret sted, vil skoen have en normal levetid (som angivet ovenfor) uden for tidligt slid af sålen, overlæder og syninger. **INFORMATIONER OM INDLAGTE SÅLER:** Hvis skoen på købstidspunktet har indlagte såler, der er fremstillet af producenten, så garanteres det, at fodtøjets belastningsveje er fastsat ud fra udførte tests på fodtøjet med de indlagte såler. Når det er nødvendigt at udskifte de indlagte såler, skal disse erstattes af lignende såler fra samme producent. Hvis skoen på købstidspunktet har indlagte såler, så garanteres det, at fodtøjets belastning er fastsat ud fra udførte tests på fodtøjet, der ikke har indlagte såler. Hvis der anvendes indlagte såler af andet mærke end fra den originale producent, er det påkrævet at kontrollere for elektriske egenskaber ved den valgte kombination af fodtøj/indlagte sål.

**INFORMATIONER OM ISOLERENDE FODTØJ:** dette fodtøj kan ikke garanteres en passende beskyttelse mod elektriske stød, eftersom der fremkommer en modstand mellem foden og jorden og derudover kan den elektriske modstand i denne type fodtøj ændres mærkbar ved brug, ved snavs eller ved fugtighed. Dette fodtøj må ikke anvendes, når det er nødvendigt at minimere den statiske elektricitet mest muligt.

**ANTISTATISK SKO INFORMATION:** antistatisk fodtøj bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere akkumulering af elektrostatisk ladning for at undgå brandrisiko, for eksempel letantændelige substanser og dampe, hvor risiko for elektrisk stød fra elektrisk udstyr eller fra andre strømførende dele ikke er helt elimineret. Det skal medlædt bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun foranlediger beskyttelse mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er helt elimineret, er det vigtigt at anvende supplerende foranstaltninger. Disse foranstaltninger samt de supplerende tests, der er nævnt herunder, bør være en del af regelmæssige test af uheldsforbyggelse på arbejdsstedet. Erfaringen har vist, at for antistatiske formal, bør afladningsniveauet gennem et produkt under normale omstændigheder have en elektrisk modstand under 1.000 MΩ på et hvilket som helst tidspunkt af produktets levetid. En værdi på 100 GΩ er defineret som nedre grænse for modstand af det nye produkt for at sikre en vis beskyttelse mod farlige elektriske stød eller brand, hvis elektrisk udstyr viser sig at være defekt, når det arbejder med spændinger på op til 250 V. Under visse betingelser bør brugere medlædt informeres om, at den beskyttelse, skoen yder, er ineffektiv, og at andre metoder skal anvendes for at beskytte bæreren på et hvilket som helst tidspunkt. Den nye fodtøjs elektriske modstand kan ændres væsentligt ved bøjning, forurening eller fugt. Denne type fodtøj vil ikke fungere, hvis den bæres og bruges i fugtige miljøer. Man skal derfor sikre sig, at produktet kan fungere med spredning af elektrostatisk ladning og give specifik beskyttelse under hele levetiden. Vi anbefaler, at brugeren udfører en stikprøve af elektrisk modstand og bruger den med hyppige og regelmæssige intervaller. Hvis skoen anvendes under betingelser, hvor salmaraltitet forurenes, skal bæreren altid undersøge fodtøjets elektriske egenskaber, for man går ind i en risikozone. Når der bruges antistatiske sko, skal sålens modstand være sådan, at den ikke annullerer den beskyttelse, der ydes af skoen. Når de bruges, må der ikke lægges skoen dele mellem indersålen af skoen og bærers fod. Hvis der lægges en sål mellem skoen indersål og fod, skal indersål-kombinationens elektriske egenskaber undersøges.

**INFORMATION OM BEKYLTTES - OG LUKKEDE STÅLVÆRET:** beskyttelselementerne er undersøgt i henhold til gældende normer for tålbekyttelse i tilfælde af ulykker (EN 12542), der skal gøres opmærksom på at afhjælpning af beskyttelse af foden ved perforering, der skyldes skarpe genstande. I tilfælde af en (1) ulykke eller et ulykkesfald skal SIKKERHEDSSKOEN UDSKIFTES MED DET SAME, OG SÅ SELVOM SKADEN IKKE ER SYNLIG. Beskyttelse er udelukkende og kun gældende ved korrekt iførelse af skoen, og når skoen er snøret korrekt.

Den pålidelige pålægningsmodstand er blevet evalueret i laboratoriet med et som med forkortet spids på 4,5 mm i diameter og en styrke på 1.100 N. Stærkere borestyrke eller brug af et mindre søm med mindre diameter øger risikoen for punktering. Under sådanne omstændigheder skal brug af alternative præventive foranstaltninger overvejes.

Der findes i øjeblikket to indlæg, der er modstandsdygtige overfor gennemtrængning, i PPE fodtøj. De er lavet med og uden metal. Begge typer af disse standard opfylder minimumskravene for modstandsdygtighed overfor gennemtrængning, men hver især har fordele eller ulemper som følger: Metal: Er mindre påvirket af formen af det skarpe objekt / faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed), men på grund af skomagrebegrebetninger dækker det ikke hele det nedre område af skoen.

Non-metal: Kan være lettere, mere fleksibel og kan have større dækningsområde sammenlignet med metal, men modstandsdygtigheden overfor gennemtrængning kan være mere afhængig af formen af det skarpe objekt/faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed).

For mere information om hvor modstandsdygtigt dit fodtøj er overfor gennemtrængning, kontakt venligst fabrikanten eller leverandøren, som du finder kontaktoplysninger i vores instruktionsmanual.

**OPLYSNINGER OM GARANTEN PÅ COFRA'S PRODUKTER:** COFRA s.r.l. giver garanti på produkter, der viser mangler, forudsat at de er blevet anvendt korrekt, i overensstemmelse med den patenterede anvendelse og med vejledningen i brugervejledningen. For at kunne bruge denne garanti, skal kunden i tilfælde af mangler på produktet, kontakte vores kundeservice, som vil vejlede kunden gennem proceduren RETURNERING og KLAGER. Herefter analyseres og reparerer produkterne så hurtigt, som muligt.

Produktet evalueres ikke, hvis: - De ikke er blevet ordentligt vedligeholdt. - De er blevet anvendt i et område, der ikke er beregnet til. - De er blevet brugt til deres egne formål. - De er nedslidte, og defles normale levetid er næret eller overskredet. - De ikke er rettet, og de leveres til analyse.

- De ikke har været opbevaret korrekt på lageret, og derfor ikke længere er egnet til brug.


Afhængigt af produktanalyseres resultater, der viser manglende overensstemmelse, vil COFRA s.r.l. på kort tid kommunikere resultatet af det samme sammen med enhver anbefalning, der skal gøres for at afhjælpning af manglerne eller erstatning af produktet. **OVERENSSTEMMELSESRUKERENING** findes på hjemmesiden [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

# FI VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT - LUETTAVA TARKKAAN ENNEN KÄYTTÖÄ

Kiitämme Teitä valinnasta, olette valinneet ammattikäyttöön tarkoitetun COFRA jälkineen. Tässä tuotteessa on henkilönsuojaväline (PPK) koskevan EU:n asetuksen 2016/425 säännösten mukainen merkintä "CE", sekä Eurooppalaisen harmonisoidun normin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisia vaatimuksia. Tämän ammattikäyttöön tarkoitettujen jälkineiden turvallisuus tai työ- yhädenmukaisuuden todistaa IEC:n hyväksymä eurooppalainen organisaatio: AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Auzzafame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Tunnistenumero 0465. **SUOJAJÄRJESTYKSIÄ:** koska kyseessä on henkilökohtainen suojavaaline, nämä kengät takaa-suoja vain mekaanisten riskien estämiseksi; tämä koskee varsinkin kärkisuojaaja (ainoastaan EN ISO 20345:2011) varpaiden suojaa, joka antaa jalkaa etuosalle suojaa – iskuja vastaan 200 joules, kokea, ylimmäinen minimikorkeus 14mm (koko 42) liitymistä vastaan 15 kN.

SUOJAUS- MERKINTÄ	JÄLKINEIDEN OMINAISUUDET	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Kantapaan alueella kiinni	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Varvasuojan iskunkestävyys on 200 J	0	X	X	X	0	-	-	-
-	Liukukestäiset pohjat	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Kengänpohjan hiihtävyiden kestävyys	0	X	X	X	0	0	0	0
E	energinen kulutus kantapaasassa	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	paalillaalkua vedenpitävyys	0	-	X	X	0	-	X	X
P	pohjan pistonkestävyys	0	-	-	X	0	-	-	X
A	antistaattinen jälkine	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Sähköä johtavat jälkineet	0	0	0	0	0	0	0	0
-	Sähköä eristävä jälkine	0	0	0	0	0	0	0	0
-	Jälkineen lämpö eristykyky	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	jälkineen kylmän eristykyky (koe -20°C)	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	vedenpitävyys jalkine (läpäsament)	0	0	0	0	0	0	0	0
M	jälkine pakian suojuksella	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Nilkkasuoja	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Päälysnän viiltojen kestävyys	0	0	0	0	0	0	0	0
HO	kulutuspinnan lammonkestävyys (300 °C 1min ajan)	0	0	0	0	0	0	0	0
SUOJAUS- MERKINTÄ	LIUKUVAUSTEN ALUEIDEN YHDEN ALLA OLEVASTA KOLMESTA VÄLIMUKKESTA ON TODETUTTAVA	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Liukuvaustus veden ja pesuaineen peittämällä keramiikkialueella								
SRB	Liukuvaustus glyseriinin peittämällä teräslattialla	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

moottorisahan aiheuttamilla vammoilla, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaavusteet moottoripyöräilijälle. Erityisen tärkeää on tarkistaa kengät joka kerta ennen käyttöä, jotta voidaan olla varmoja niiden ehjyydestä ja toimivuudesta. Niitä ei tule käyttää, jos ne ovat kuluneet, repeytyneet tai kengät eroavat toisistaan. Erityisen tärkeää on tarkistaa: – Oikea koko ja testi – varvasuojan iskunkestävyys; – varvasuoja, läpilyönnin estävä laite, jalkapöydän suojaa ja nilkkasuoja (jos mahdollinen); – oikea sulkeminen ja nopea irrottamisjärjestelmä (jos mahdollinen); – pohjan paksaus ja pinta; – Palaajien jalkojen sijasta on suositeltavaa käyttää sukkaa ja kenkiä.



valmistajan nimi

EU-asetuksen 2016/425 mukainen vaatimustenmukaisuusmerkintä

vitunimeri

turvallisuusluokka ja/tai turvallisuusvaatimukset

jälkineperheen tyyppi

tuotekoodi

Cofran valmistusjärjestys/keskin numero

jälkineiden kokonumero

valmistusvuokaus (kuukausi/vuosi)

jälkineiden kokonumero

painettu lappu, neutulit jälkineiden sisäpuolelle	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	
	53 SRC	563 FLEX
kengänpohjassa	ODL 12345	EU 42 – UK 8
	05/12	EU 42 – UK 8

X = Pakollinen luokka koskeva vaatimus; 0 = Valinnainen vaatimus pakollisten lisäksi, jos onlennassa merkintä. Jälkine täyttää pohjan turvallisuuteen asetetut vaatimukset. Käytössä on myös kulkoo Uusien kienkien liukuvaustus luokmuksenestit vu alussa olla pienempi kuin testissä annettu tulokset. Jälkineen luukueste voi muuttua, riippuen myöskin pohjan kulumasta. Käytöksen muuttaminen ei takaa, etteivät jälkineet liuku. HUOM! valitsemassanne jälkineessä voi olla yksi tai useampi taulukossa oleva symboli, josta ilmenee sen ominaisuudet: perusvaatimukset, mekaanista kenkään merkityjä symboleja vastaavista riskeistä vastaan, Muuilaisten, kuin alkuperäisesti jälkineitä varten tarkoitettujen varusteiden käyttö voi muuttaa niiden kestävyys- ja suojaominaisuuksia; pyydämme siis ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tietoa varten. SUOSTELTUU KÄYTTÖTARJOUKSEKSE: EN ISO 20345:2011- varpaiden suojaajaksi. Tuote on suunniteltu muun muassa mekaanisilla vaaroilla, liukuvaustus kuumuudella ja ergonomisilla vaaroilla. Erityiset vaarat katetaan täydentävällä työhön liittyvällä määräyksillä (esim. palomiehengerät, sähköä eristävä jälkine, suojaus moottorisahan aiheuttamilla vammoilla, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaavusteet moottoripyöräilijälle). EN ISO 20347:2012 ennen käyttöä. Tuote on suunniteltu toimimaan joka ei aiheuta vaaroja, mekaanisilla vaaroilla (torjays tai puristus). Erityiset vaarat katetaan täydentävällä työhön liittyvällä määräyksillä (esim. palomiehengerät, sähköä eristävä jälkine, suoja-

**TUOTTEEN HOITO JA HUOLTO:** jotta varmistetaan mahdollisimman pitkä tuotteen käyttöikä on tärkeää pitää jälkineen puhtaina jokaisen käytökerran jälkeen. Huulessiellä ja kostealla liuotella, jotta se ei jää kengän pehmeää jalkaa. Erityisesti nahka päällyste, käytä sopivia tuotteita, jotka ovat rasva tai vahja pohjassa. Älä käytä vahvoja tuotteita, kuten bensiiniä, happeja, liuottimia, jne. Jää, jääneet kuvurvan limoistettuihin tiloihin poissa lampoista.

**JÄLKINEIDEN KÄYTTÖKÄ:** valmistajan varhentuominnassa määritelmä riippuu ajan, ympäröivän ja käytön vaaroista. Käytössä on kolme tyyppiä: 1. Käytetään kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöikäsi tai suojausosion (esim. UV-säteily, kuumuus, kylmyys, vesi, suola, aineellisten ominaisuuksien ajalliset tekijät jne.). Pidemmästä käyttöiästä on esitettävä todisteita (testit, kokemuks).

Normaaliolosuhteissa (valo, lämpötila, suhteellinen ilmankosteus) säilytettävässä kengän käyttöikä on: – 10 vuotta valmistuspäivästä jälkineelle, joiden päällinen on nahkaa, kumia, kestonuomivälineitä tai etyyliyhdyntäasetattia (EV) – vuotta valmistuspäivästä "CE" jälkineelle – 5 vuotta valmistuspäivästä PU- ja TPU-jälkineelle. Jotta välttyä lään laadun heikkenemiseltä, nämä kengät tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessaan, kuivassa eikä liian kuumassa tilassa. Jos kenkiä hoidetaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti ja niitä säilytetään kuivassa ja ilmastoituksessa tilassa, niiden elinikä on normaali (kuten yllä esitetty), mikäli pohjat ja pinnat eivät kulu liian aikaisin eivätkä saunmuoksettua irtoa. **TUOTTEEN IRROTUS JA PALJALLISTUS:** jos jälkineiden sisällä on ostehetkelä valmistajan sinne asettamat irrotettavat pohjallesit, on jälkineiden kestävyys varmasti testattu sellaisista irrotettavista pohjallesista jälkineistä. Kun jalkaan irrotettavat pohjallesit vaihtoo tulee tarpeelliseksi, ne tulee vaihtaa samoin valmistajan samantyyppisiin pohjallesiin. Jos jälkineiden sisällä ei ole ostehetkelä valmistajan sinne asettamia irrotettavia pohjallesia, on jälkineiden kestävyys varmasti testattu ilman sellaisia irrotettavia pohjallesia jälkineiden sisällä. Jos jälkineisiin asettetaan erilaiset pohjallesit kuin alunperin valmistajan sinne asettamat pohjallesit, tulee niiden sähköä johtavien ominaisuuksien ensin testata yhdessä jälkineiden kanssa. **TUOTTEEN SÄHKÖÄ ERISTÄVIÄ JÄLKINEITÄ:** Sähkö eristäviä jälkineitä tulee käyttää, jos sähköiskunvaara on olemassa, esim. vahingontuotto, jännitteen sähköläke. Sähkö eristävä jälkine ei tuota 100% suojausta sähköiskusta vastaan ja lisätoimenpiteet tämän riskin välttämiseksi ovat tarpeellisia. Tämä ja jäljempänä mainittu on ainoalla normaalilla jalkineilla oleva varoituksien ohjelmaa. Sähkö eristävien jalkineiden pitäisi täyttää standardin EN 50321:1999 kohdan 6.3 vaatimukset koko elinkaerensa ajan. Tähän suojausosion voi kayton aikana vaikuttaa: Naarmut, villat, hankaus tai kemiallinen kontaminaatio voivat vahingoittaa jälkineitä, säännölliset tarkastukset ovat välttämättömiä, vahingontuottoa jalkineita ei pitäisi käyttää. Luokituksen EN 1 mukainen jälkine voi imeä kosteutta, jos sitä käytetään pitkään kosteissa ja märissä olosuhteissa ja voi tulla johtavaksi. Jos jälkineitä käytetään olosuhteissa missä pohjamateriaali likaantuu esim. kemiallinen vuoksi, niin tämä saattaa vaikuttaa jälkineen sähköisiin ominaisuuksiin. Siksi tämä pitäisi huomioida ennen vaaralliselle alueelle siirtymistä. On suositeltavaa, että käyttäjät jatkavasti tarkkailtavat sopivin käytössä olevin keinoin jälkineen sähköneristysominaisuuksia tarkastamalla ja testaamalla sitä sen koko elinkaeren ajan. **TUOTTEEN ANTISTAATTIIVISIA KENGISTÄ:** antistaattisia kenkiä tulee käyttää, kun elektrostaattisuus halutaan minimoida, kuten työpäivän aikana, esimerkiksi syytyvät aineet ja hyynt silloin, kun lattaiden sähköinen vaaraa ei ole pystytty täysin eliminomaan. Tule kuitenkin huomioida, että antistaattiset kengät eivät tulsi työssä suojaamaan sähköiskusta, koska niiden antama suoja on vain jalka ja pinta-osa välillä. Mikäli sähköiskun vaara ei ole pystytty täysin eliminomaan, lisätoimet ovat silloin tarpeellisia. Näiden toimenpiteiden sekä alla mainittujen testien tulee kuulla säännöllisesti tehtävien tarkastusten joukkoon, jotta onnettomuuksilta tyypaalkilla voidaan välttyä. Kokenemust ovat osoittaneet, että antistaattisuuden yhteydessä normaalia kuormituksella reistanssin tulee olla alle 1.000 MΩ tuotteen koko elinajan aikana. Arvo 100 kΩ on määritetty uuden tuotteen reistanssin alhaisimmaksi rajaksi, jotta voidaan suojaava vaarallista sähköiskulta tai tulipalalta silloin, kun sähköläke on virheellinen jalkineiden reistanssia voidaan muuttaa huomattavasti, tällaiselta epäluotettavilta tai kosteudelta. Tämän tyypissä jaallesiä on saat kääntä kosteissa olosuhteissa. On tärkeää, että tuote pystyy jättämään elektrostaattisen kuormituksen sekä suojaamaan koko elinkaerensä ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä testaa satunnaisesti reistanssin ja käyttää hyväksyen niiden antamaa vaarallista säännöllisiin väliajoin. Jos kenkiä käytetään sellaisissa olosuhteissa, että niiden pohjat likaantuvat, kenkien käyttäjän tulee aina tarkastaa jälkineen sähköiset ominaisuudet ennen vaara-alueelle menoä. Antistaattisia kenkiä käytettäessä niiden pohjan reistanssin tulee olla sellainen, että se ei aiheuta sähköiskun vaaraa. Käyttäjän tulee jalkojen välillä ja sisäpohjan välisen estyksen tulee olla kuunnossa. Jos sisäpohja on kengän sisäpohjan ja jalan välillä, kengän/ sisäpohjan yhdistelmäisen sähköiset ominaisuudet tulee tarkastaa.

**TUOTTEEN SUOJAUKARJASTA JA LAVSTYKSESTOJASTA:** suojaosat on suunniteltu voimassa olevien normien mukaisesti suojaamaan varpaista siinä tapauksessa, että niille puotaa korkealla vahingossa esineitä tai että kengänpohjan osuu alhaalta pään teräviä esineitä. Jos jälkineeseen on jalka jalka (1) pisto, JÄLKINE TULEE VAIHTAA KOKONAAN UUTEN, VAIKKA SINÄ B NÄKYISI VAUROIJA. Suojaajat osat toimivat tehokkaasti ainoastaan siinä tapauksessa, että jälkineet on asettu jalkoihin oikein ja kiinnitetty asianmukaisesti. Tämän jälkineen puhkaisukestävyys on arvioitu laboratoriossa normaalilla jossa katkaistu kärki jonoa läpimittä 4,5 mm ja 1.100 N voimalla. Vahvemmat poraus voimat tai halkaisijaltaan pienempien nauhojen käyttö lisää puhkaisuksen riskiä. Sellaisissa olosuhteissa jouta ennaltaehkäisyä toimenpiteitä on otettava huomioon. Näiden testien tulokset ovat seuraavia: kate ei hyppää nulaanastumisuujoa, metallisena ja ei-metallisena. Molemmat tyypit täyttävät näille jälkineille asetetun läpäisytestostandardin vahvimmaisvaatimukset, mutta molemmissa tyypeissa on tiettyjä etuja ja haittoja. Metallit: teräsen esineen halkaisija, mutta tai terävyys vaikuttaa vähemmän pistonkestävyyteen, mutta kengänvalmistuksen rajoitukset estävät sen käytön koko kengän pohjan alueella. Ei-metallinen: metallin vieräytystä yleensä kevyempi, joustavampi ja antaa suuremman pittoaleuan, mutta pistonkestävyyttä voi vaihdella enemmän terävän esineen halkaisijasta, muodosta ja välytyksestä riippuen. Lisätoimia jälkineeseen käytettävä nulaanastumisuujoa voite kysyä näissä ohjeissa ilmoitetuilla valmistajilla tai jäljennämyllä. **COFRA – TUOTTEIDEN TAKUUEHDOT:** COFRA s.r.l. takaa, että sen tuotteet ovat vaatimusten mukaisia edellyttäen, että niitä käytetään oikein sekä käyttötarvikkeiden ja ohjeiden mukaisesti. Tätä takuuta hyödyntääksenne asiakkain on siinä tapauksessa, jos tuote ei täytä vaatimuksia, otettava yhteyttä asiakaspalveluun, joka ohjaa asiakasta PALAUTUS- ja REKLAMAATIO-menettelyssä, tarkastaa palautetut tuotteet ja palauttaa vaatimustenmukaisuuden. Tuotteita ei tarkasteta, jos – niitä ei ole huollettu säännöllisesti – niitä on muunneltu käytön aikana – niissä on ulkoisia vaurioita – niitä ei ole käytetty käyttötarvikkeiden mukaisesti – ne ovat kuluneet ja niiden normaali käyttöikä on saavutettu tai ylittetty – niitä ei toimiteta puhtaana tarkastusta varten – niitä ei säilytetty asianmukaisesti, ja ne eivät siksi ole enää käyttökelpoisia. Ruoheen tuotteiden tarkastus ja tulleista seloitusta, COFRA s.r.l. ottaa pian yhteyttä ja ilmoittaa tuloksista ja toimenpiteistä, jolla mahdollinen vaatimustenmukaisuus korjataan. **VAAITUMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** on saatavilla verkkosivustolla [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

# LV RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA – PIRMS LIETOŠANAS UZMAŅĪGI IZLASIET

Paldies par izvēli!

Jūs esat izvēlējis drošības vai darba apavus.

Savā produktam ir sertifikācija, kas nodrošina atbilstību ES 2016./425 PPE (Personāla Aizsargājošs Aprīkojums) regulas noteikumiem, kas pēc saskaņotā ANCI ES ISO 20345:2011 un EN ISO 20347:2012 prasībām. Šo drošības vai darba apavus atbilstību ir sertifikāciju EEK akreditēta Eiropas iestāde, pieņemot šādu apliecinājumu: **ANCI, Servizi SV – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Viganovo (PV) – Identifikācijas numurs 0465.**

**AIZSARGĀJUMI:** šie apavi, ar marķējumu EN ISO 20345:2011 piedāvā augstāko aizsardzības līmeni kāju priekšmeti pret mehāniskiem apdraudējumiem, jo ir aprīkoti ar purnājiem, kas nodrošina šādu izturību:

• 200 dzolu uzskaites ierīces; minimālās atbilstības augstums 14 mm (izmērs 42)

• zrienu dziļums 15 kN (apm. 1,5 tonnas); minimālās atlikuma augstums 14 mm (izmērs 42), Nav paredzētas citas papildus

AIZSARDZĪBAS SIMBOLS	APĀVU ĪPAŠĪBAS	EN ISO 20345:2011							
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Slogta papēža zona	0	X	X	X	0	X	X	X
–	Pūrgaisi/izturis pret 200 J triecienu	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Zole ar dzelzsniepi	–	–	X	–	–	–	–	X
FO	Zoles izturība pret ogļdeņražiem	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Enerģijas absorbcija papēžā	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Ūdens iespiešanās un absorbcija apavu virsā	0	–	X	X	0	–	X	X
P	Apavu apakšdaļas pretestība uz perforāciju	0	–	X	0	–	–	X	–
A	Antistatiskie apavi	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Vadītspējīgi apavi	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Elektroizolējošie apavi	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Apavu apakšdaļas siltumizolācija	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Apavu apakšdaļas aukstumizolācija	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Apavu ūdensnecaurlaidīgums	0	0	0	0	0	0	0	0
IN	Pēdas aizsardzība	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Pēdas aizsardzība	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Apavu virsmas izturība pret griešanu	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Izturība pret karstumu saskarē ar zoli	0	0	0	0	0	0	0	0

**AIZSARDZĪBAS PRETĪSĒDĪS IZTURĪBA** ir jāievēro vismaz viens no trim

turpmākajiem nosaucumiem:

EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012

SB S1 S2 S3 OB O1 O2 O3

SRA Pretsīdies izturība uz keramikas grīdas, kas pārklāta ar ūdeni un

magzšānās līdzekli

SRB Pretsīdies izturība uz tērauda grīdas, kas pārklāta ar glicerīnu

SRC SRA + SRB

trāumām, aizsardzība pret ķīmiskām vielām un izkausētā metāla šķāstām, aizsardzība motoklīstiem.

Atbilstību purnātsiņiem/piemērotu apavu (IAL) identifikāciju un āsai uzņemšanas darba devējs. Tādēļ PIRMS LIETOŠANAS ir ieteicams pārbaudīt šo apavu modeļa īpašību piemērotību

Jūs vajadzētu:

• Jūs iepašī ir ieteicams rūpīgi pārbaudīt apavus pirms kārtas lietošanas, lai nodrošinātu to integritāti un funkcionalitāti, un neizmantojot tos, ja tie uzrāda nodilumu, izurumu un bojājumus

pazīmes un atšķirības starp abām daļām.

• Jūs iepašī norādām pārbaudīt sekojošo:

– pareizu izmēru un apavu ērtību; uzņēmējnim;

– aizsardzības purgala, pretūdens aprīkojuma, pēdas un potītes aizsardzības (ja ir paredzēta) klātbūtni;

– pareizas slēgšanas un ātras novilkšanas (ja tāda ir) sistēmas darbību;

– zoles biežumu un tās cilnūs;

– Citeicams vīkt kurpes ūn zēķes, nevīkt kurpes basās kājās.

apavu iekšpusē piestiepa etīķete	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	
	53 SRC	563
	ODL 12345	FLX
	EU 42 – UK 8	05/12
uz zoles	EU 42 – UK 8	

pirādījumiem (testiem, pieredzi).

Ja tas tiek uzglabāts normālos apstākļos (gaisma, temperatūra ir relatīvi mitrums), tad apava novecošanās ir:

• 10 gadu laikā ražošanas datums, kuru augšpusē ir izgatavota no ādas, gumijas, termoplastiskiem materiāliem un EVA.

• 5 gadu laikā no ražošanas datuma PVC apaviem.

• 5 gadu laikā no ražošanas datuma PU un TPU apaviem.

Lai izvairītos no bojājumiem riskiem, šie apavi ir jāatņemas no jūdzglabā oriģinālajā iepakojumā, sausā un ne pārāk karstā vietā. Ja ievērojāt paredzēto kopšanu, lietojot tos norādītajā

10 gadu laikā, ir garantēta daļēja apaviem, kuru izmantošanas laiks (kā norādīts augstāk), bez priekšlaicīgas zoli, virsmas un viļu nolietošanas.

**INFORMĀCIJA PAR IZEMĀJAMU STARPZOLEM:** ja pirkšanas laikā, apavu iekšpusē ir izņemams pēdas, ko piegādājis ražotājs, tad tiek nodrošināts, ka apavu pirkšanas un noteikts, veicot apavus testus ar šādām izņemamām pēdām, kas jāizmanto ar pirkšanas laikā

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izslēdzam caur produktu jebkuras normālos apstākļos jābūt ar elektrisko pretestību mazāku par 1.000 MΩ šāda produkta

zīdies posmā. Noteikta vērtība 100 kΩ kā produkta zemākā pretestība jaunus apstākļos, lai nodrošinātu noteikti aizsardzību pret bīstamiem elektriskās strāvas triecieniem vai

apavu iekšpusē nav izņemamo pēdas pasākumiem, šiem pasākumiem, kā arī papildu pārbaudēm turpmāk jābūt par regulāras pārbaudes daļu, lai novērstu negadījumus

darbavietā. Pierezēcieca, ka antistatiskiem merkiem, izsl



# IS LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA - LESIST VANDLEGA FYRIR NOTKUN

Við þökkum ykkur fyrir að hafa valið yöruna okkar.

Þú hafið valið öryggis- eða vinnusköfnaból.

Þessi vara þér merkinguna X<sup>CF</sup> (samræmi við ákveðið ESB-reglugerðir nr. 2016/425 um persónulífgætt (PPE) og í samræmi við ISO-staðal EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20347:2012), samræmi er að skóða öryggis- og vinnusköfnabólur er viðurkennd af Evrópuáðalningi (ANCL Serviz SR - Sezione CIMA - via Aguzzazzese 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Kennitala 0465).

ORÞYGGISBÚNAÐUR þessi sköfnabólur, ef merktur er EN ISO 20345:2011, býður upp á ofluga vernd á fótum og tarm gegn hvers konar hættu sem stafað getur af vinnuvélum þar sem hann er búinn til þess að stöðva störf og/þu hefur eftirfarandi þol:

- gegn höggi við 200 J; lágmarksbil 14 mm (stærð 42);

- álagsþol 15 kN (ca. 1,5 tonn); lágmarksbil 14 mm (stærð 42).

Fyrir utan þessa undirstöðueiginleika eru til staðar aðrir eiginleikar sem lýst er í töflunni hér fyrir neðan:

TÁKN VARNAR	EIGINLEIKAR SKÖFNUNADAR	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	OB	O1	O2	O3	
-	Lokað hælsvæði	O	X	X	X	O	X	X	
-	Höggþol tilhjár 200 J	X	X	X	X	-	-	-	
-	Sóli með manndrogn	-	-	-	-	-	-	-	
FO	Vetriskolefnaból	O	X	X	X	O	O	O	
E	ORXuþakata á hælsvæði	O	X	X	X	O	X	X	
WRU	Vatnsgegniræði og vatnssupptaka leðurs	O	-	X	X	O	-	X	
P	Siltþol sóla	O	-	-	X	O	-	-	
A	Sköfnabólur kemur í veg fyrir rafmagn	O	X	X	X	O	X	X	
C	Leðinn sköfnabólur	O	O	O	O	O	O	O	
-	Rafmagnsgegnarbor sköfnabólur	O	O	O	O	O	O	O	
HI	Hitaeinangrun sóla	O	O	O	O	O	O	O	
CI	Kuldaeinangrun sóla	O	O	O	O	O	O	O	
WR	Vatnsheldur sköfnabólur	O	O	O	O	O	O	O	
M	Framristavörn	O	O	O	O	O	O	O	
AN	Okjavörn	O	O	O	O	O	O	O	
CR	Leður rífar ekki	O	O	O	O	O	O	O	
HRO	Sólinn þolir mikinn hita	O	O	O	O	O	O	O	
TÁKN VARNAR	ÞOL GEGN SLEYPU UPPLÝSINGAR ÞARF Á MINNSTA KOSTI 3 AF BÆNDREINGDUM KRÓFUM	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	þol gegn sleypu á sóla úr postulini þakinn vatni og hringingingarefni								
SRB	þol gegn sleypu með sóla úr stál þakinn glýseróli	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = tákn gefur til kynna skyldueiginleika.

O = tákn gefur til kynna valeiginleika. ef það er til staðar á merkingu, sköfnabólurinn uppfyllir almennar kröfur varðandi rennivörn sóla (sjá töflu að ofan). Nýir skóga geta upphætt rennivörn um einn sm gegn efri upp í profunarnáðstöðunum. Rennivörn sköfnabólur gegir brest, slíkt fer eftir slítt sóla. Það tryggir ekki að einstaklingur geti runnið til íllum aðstöðum þó farið sé eftir kröfuglygum. ATH: sköfnabólur innihaltu gegir veru merktur með einu eða fleiri takni fyrir valeiginleikana sem lýst er í töflunni hér utan grunneiginleika sköfnabólurinn er aðeins með þá vörn sem táknið á merkingu gefur til kynna. Notkun á aukabúnaði sem ekki er ætlaður til sköfnabólurinn gegir brest gegn eiginleikum sköfnabólurinn og þar með gegirð alveg úr vörn hans; þess vegna mælum við eindregið með að ráðgjafi við sólu- og þjónustuaðili fyrir slíkt not. **ÆSKILEG NOTKUN:** Þessi öryggis- og vinnusköfnabólur er ætlaður fyrir eftirfarandi notkun:

EN ISO 20345:2011 - með öryggisstaðli: vernd meðal annars gegn vélrænni hættu, hálf yfirbori, varmatengri hættu og vinnuvæðingunni heildar. Sérstök áhersla fellur undir starfsgæðing og viðbótareglur (t.d. skór slökkviliðsmanna, rafveigunardrátt sköfnabólur, vörn gegn meðslæm af völdum keiljúsaga, vörn gegn slettum frá efnum og bræddum málm). Vernd fyrir mótórhlómum. EN ISO 20347:2012 (á öryggisstaðli): vernd fyrir starfsemi sem útsær einstaklinga ekki fyrir vélrænni hættu (höggi eða þyrtingu). Sérstök áhersla fellur undir starfsgæðing og viðbótareglur (t.d. skór slökkviliðsmanna, rafveigunardrátt sköfnabólur, vörn gegn meðslæm af völdum keiljúsaga, vörn gegn slettum frá efnum og bræddum málm). Vernd fyrir mótórhlómum.

vörn gegn meðslæm af völdum keiljúsaga, vörn gegn slettum frá efnum og bræddum málm, vernd fyrir mótórhlómum).

Aukþenging og val á rettu/fullingargætti öryggisböndum (DP) er skylda vinnuveitanda. Því er mjög nauðsynlegt að samræma, FYRIR NOTKUN, eiginleika þessarar tegundar sköfnabólur. Samræmi er að skóða skóga gaurmálgættu fyrir hverja tegund til að tryggja helleika og virkni. Ekki skilja nota þa af silst sé þeim, samnar hála losnað, þeir hála rímað eða mismunur er á milli skóga.

Serstatlega bendum við á að tryggja:

- Bæta skóstaða og rétt hringingingarefni með því að mæta þá;

- að tævari sé til staðar, búnaðurinn hamlar því að gæmynd, framristavörn og vörn fyrir okklann (þar sem við á);

- viðeigandi virkni lokunar- og útdrattarkerfis (ef til staðar er);

- þykkt sóla og stöðing háns;

- Mælt er með því að vera í skóm og sokkum, en ekki beftettur.

		Nafn framleiðanda
		samræmismerking sem tengist ESB-reglugerð nr. 2016/425
Aprentað merki, samað á innanverðum skóðum	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Tilvísunarskaðill
	53 SRC	Skiðvörð/eða öryggisflokkur
	563	Tegund sköfnabólur
	FLEX	Vörnumer
	ODL 12345	Framleiðslu / pöntunarnúmer Cofra
	EU 42 – UK 8	Skóstaer
	05/12	Framleiðsludagsetning (mánuður/ár)
Á sóla	EU 42 – UK 8	Skóstaer

**MEDHÖNDLUN OG VIÐHALD VÖRUNAR:** til að tryggja sem langstan líftíma vörurinn er nauðsynlegt að hláða fótubúnaðinum hreint eftir notkun. Fjarlægðu vandlega allan jarðveg og öngur efni með mjúku bursta. A leuroskó á einungis að nota viðeigandi efni ur feiti eða vaxi. Notið ekki sterk efni eins og bensín, sýrur, leysimíli o.s.fv. Hafið sköfnabólur þorra á loftstrætu sveði einn í hitagjöfum. **ENDINGARGÆTNA SKÖFNATADARINNS:** skilgreining framleiðanda á ureldingartíma fer áhrifunum tíma, umhverfis og áhrifa framleiðanda. Það er ábyrgð framleiðanda að ákvarða alla þá þætti sem hafa áhrif á notkunartíma og/eða væðingartíma (t.d. tilfjólubla geislu, hita, kúli, vatni, salti, sýrur, leysimíli, sýrur, leysimíli o.s.fv.). Staðfest skóga engdags gjöldistíma með sönnunargögnum (profurum, reyfslu). Við geislu við venjuleg skiðvörð (ljós, hitastig og

rakastig) er úrdingartími sköfnabólur: - 10 ár frá framleiðsludegi fyrir sköfnabólur með yfirleðri úr leðri, gúmmi, hitaþolnu efni og etylvernylasetati (EVA). - 5 ár frá framleiðsludegi fyrir skó úr polyuretaní (PU). - 5 ár frá framleiðsludegi fyrir skó úr polyuretaní (PU) og hitamyktu polyuretaní (TPU). - 5 ár frá framleiðsludegi fyrir skó úr polyuretaní (PU) og hitamyktu polyuretaní (TPU). Þú forðast hættu á skóðum skál hvíta skóga og geyma í sínum upprunalegu umbúðum, á þurrum stað sem er ekki of heitur. Ef skórnir eru meðhöndlaðir á réttan máta, notaðir í því vinnuumhverfi sem tilgreint er og geymdir á þurrum og loftstrættum stað munu þeir upplýla eindringartíma sinn (eins og fram kemur hér að fram), en ótímabær slits á sóla, efri hluta og samrunum.

**AFRAFMAÐNADUR ER AÐ TAKA ÚR OG SETJA Í AFTUR:** ef með skónum fylgia innlegg sem hegt er að taka úr, ábyrgist framleiðandinn að allar profanir á áreiðanlega sköfnabólurinn hafi farið fram á samksönn vörn með samksönn innleggi. Ef skipta þarf út innleggjum er þrytt að skipta því aðeins út fyrir samksönn innlegg sem hegt er að nálgast hjá framleiðanda. Ef slíkt innlegg eru ekki til staðar við kaup á sköfnabólum ábyrgist framleiðandinn að allar profanir á áreiðanlega vörurinn hafi farið fram á innlegg. Ef notúdu eru innlegg öki þeim sem framleiðandi hefur útséð er nauðsynlegt að samræma rafmagnsgegnun. **UPPLÝSINGAR FYRIR RAFMAGNSGEGNARSKÖFNABÓLUR:** sköfnabólurinn getur eitt tryggt algjöra vernd gegn rafstraumi þar sem hann ábyrgist einungis vörn milli sóla og fótangrs og að aukli getur ráðað hans bresty mikli, efir notkun, óhrökun og raka. Slíkan sköfnabólur ekki nota þegar nauðsynlegt er að hláða upplýslu stóðarmágnis í algjöru lagarkúli.

**AFRAFMAÐNADUR SKÓUPLÝSINGAR:** afrafmaðnadi sköfnabólur ætti að nota þegar nauðsynlegt er að lagmarka uppsöfnun rafhleðsla sem dreifist um þá. Þannig má forðast hættuna á eðli, til dæmis dæmdu efni og gúttu í tilfellum þar sem hættu er á rafstöðu frá rafstöðu eða frá öðrum virkum hlutum og slíkt hættu hefur ekki verið að fullu eitt. Hafa skil á huga að afrafmaðnadi sköfnabólur tryggir ekki nægilega vernd gegn rafstöðu því hann veitur aðeins viðnámi á milli fót og jarðar. Ef hættu á rafstöðu hefur ekki verið að fullu eitt er mikilvægt að öngur til sköfnabólurinn. Þessar ráðstafanir, sér og frekari profanir sem taldar eru upp neðan, ættu að vera hluti af reglulegum profurum til að hindra skóga vinnustað. Kravstær hefur sýnt, hvað varðar afrafmaðnadi, að fráleði í gegnum vörn ætti undir venjulegum kröfum sköfnabólur að hafa rafvörn minna en 1.000 MΩ á eindringartíma vörurinn. Gildi að 100 KΩ er skilgreint sem lægri viðbótarmágnis hinar nýju vörn til að tryggja vernd gegn hættulegu rafstöðu eða eðli, í tilfellum þar sem rafstöðu reynist vera gálda þegar það er keyrt afrið á rafspennu allt að 250 V. Í aukvörnum kröfum sköfnabólur ætti að upplýsa notendur að verndin sem veitt er af skónum gæti verið gagnslús og að aðrar aðferðir verðu að nota til að vernda einstaklinginn. Rafvörn þessarar tegundar sköfnabólur gegir bresty verulega, þegar hann er beyður, mengast eða verður rakur. Þess vegna sköfnabólur mun ekki skila sínum alköstum ef gætt er í honum eða hann notaður í roki umhverfi. Því verður þú að tryggja að vörin geti skilað sínum hlutverki við að eða rafhleðslu og veita sérhæfðu vörn á eindringartíma sínum. Við mælum með að notandinn framkvæmi reglulegar blettapörfur varðandi rafvörnina. Ef skórnir eru notaðir í aðstöðum þar sem efni sóla naga mest gegn einstaklingurinn sem í þeim gegur er það ógilei ekki verndina sem skórnir veita. Við notkun þeirra ætti ekki að nota þeim einangrandi efni á milli innlegg skósin og þótt þess sem í honum gegur. Ef á innlegg er sett á billi innlegg skósin og fótangrs verður að samræma rafmagnandi eiginleika skósin og innleggins.

**UPPLÝSINGAR FYRIR HLIÐFARTÁ OG SLITÞÓLSPÝNNUM:** öryggiseiginleikar hliðfartann eru hannaðir samkvæmt stöðlum til að vernda tæmar gegn falli stórra hluta ofan á skóga og slitþólsþannan hluta af viðhaldshlutum sem stípa öngur í gegnum skóga. Í því tilfalli að (1) högg verð og/eða (2) að oddhvas hlutu nýj að stingsi í gegn SKIÐTIL ÚT SKÖFNATADARINUM, JAFNVEL ÞÓTT SKEMMDIR SEU EKKI SÝNILEGAR. Öryggiseiginleikar eru einungis taldir virkir ef sköfnabólurinn er rétt klæddur á fótinn og þremm reimaður eða festur. Vörn fótubúnaðinn gegn stungum hefur verið metið á tilraunastofu, með nagla með stytjum enda með 4,5 mm þvermáli og 1.100 N áli. Meira afi eða naglar með minna þvermáli aukka hættu á stunguöngum. Við slíkar kröfum sköfnabólur skilja skóga afrið fyrirbyrgingandi aðgerðir. Til eru tveir almennir gerðir af innleggjum með naglavörn í PPE sköfnabólur. Annars vegar málminnlegg og hins vegar innlegg ekki úr málmni. Báðar gerðir upplýja lágmarkskröfur fyrir naglavörn með þann staðal þess er merktur er á þessum sköfnabólur, en hvor um sig hefur mismunandi kosti og gæla. Þess vegna hefur verið tekið mið af málmni (þ.e. ummal, lofun og skerpa) en skóga markarkrá; skósmóði hlýr það ekki allan neðri hluta skósin. Ekki málmur. Getu verið lettara, sveigjanleg og hlið meira sveigja en málmurinn, en naglavörninn er mismunandi efri lofun hins belta hluta (þ.e. ummal, lofun og skerpu). Til að fá frekari upplýsingar um þá gerð innlegga með naglavörn sem er í sköfnabólur þínu má hafa samband við framleiðanda eða söluaðila, í samræmi við þessa leiðbeiningar. **UPPLÝSINGAR AÐ ÖFRA VÖRUM:** COFRA s.r.l. ábyrgist vörn sínar sem hafa samband við framleiðanda eða söluaðila, í samræmi við þessa leiðbeiningar. Vriðhugað notkun um samkvæmt leiðbeiningunum sem fram koma á upplýsingablaðinu. Til þess að geta þvtt þess aðeins þvottar, þarf vinnuveitandinn, ef um er að ræða skórt á samræmi, að hafa samband við þjónustubúð okkar, sem mun leidda viðskiptavininn í gegnum SKILA og KVARTANA ferlin, grenja vörurinn og vinna að endurheimt á samræmi vörurinn. Vörn verða útlökabíra frá matinu ef: - Þær hafa ekki fengið reglulegt viðhald. - Þeim hefur verið bresty meðan á notkun þeirra stóð. - Skemmdir sjást á yfirborði þeirra. - Þær hafa ekki verið notaðar í viðeigandi tilgangi. - eru slitnar og venjulegum líftíma þeirra hefur verið náð eða komið er fram yfir hann. - eru ekki afhentar hreinar til greittan á þeim. Hafa ekki verið geymdar á réttan hátt í vinnugæmslunni og eru því ekki lengur hæfar til notkunar. Á grunndæmi þjónustuaða eru grennir nauði á vörum sem sýna skórt á samræmi, mun COFRA s.r.l. skýra frá útkomunni ásamt þeim ráðstöfunum sem gripa skuli til í því skyni að ráða þótt á vinnuáhrum.

SAMRÆMISFYRIRLYSINGUNA má finna á vefsíðunni [www.cofra.it](http://www.cofra.it).



# HR UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE – PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI

Zahvaljujemo na odabiru naše cipele, izabrali ste COFRINU zaštitnu ili profesionalnu cipelu. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ sukladno odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za OZO (osobna zaštitna oprema) kao i Europskom usklađenom standardu EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Karakteristike sigurnosne cipele certificirane su EEC podbrnjem od Europske organizacije za izdavanje certifikata. A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Viganovo (PV) – Identifikacijski broj 0465.

**ZASTITNE KARAKTERISTIKE:** buđdici da ove cipele spadaju u zaštitnu opremu one osiguravaju najveći stupanj zaštite od mehaničkog rizika; to se posebno odnosi na celinu kapicu (samo HRN EN ISO 20345:2007 + A1:2008), koja štiti prednji dio stopala:

- od udarca do 200 J

- od potisne snage do 15 kN (pribl. 1,5 tone)

Osim osnovnih zaštitnih zahtjeva, prihvaćeni su i ostali kao što pokazuje sljedeća tablica:

DODATNI SIMBOLI	DODATNI SIGURNOSNI ZAHTEVI	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OH	O1	O2	O3
-	Zatvorena natrag	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Elina kapica otporna na 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Potplat sa kramponima	-	-	-	-	X	-	-	X
FO	Otpor potplata na gorivi tvari	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Sposobnost primanja energije u područje pete	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Voodobojno gornje	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Otpornost na proboj	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatika obuća	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Vodajna obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Izolaciona obuća električno	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Toplinska izolacija	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija na hladnoću (testirano na -20 C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WH	Vodonepropusna obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Cipela s zaštitom gornjeg dijela stopala	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Zaštita koljica	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Otpor cipele na rez	O	O	O	O	O	O	O	O
HR0	Toplinska otpornost ona (na 300 °C u 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
DODATNI SIMBOLI	OTPORNOST NA KLIZANJE Bar jedan od 3 dolje navedena zahtjeva mora se postići	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OH	O1	O2	O3
SRA	Otpornost na klizanje pri dodiru sa keramičkom podlogom, prekrivenom vodom i deterdžentom	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Otpornost na klizanje pri dodiru sa čeličnom podlogom prekrivenom glicerijem	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

o zljeda lačanom pilom, zaštita od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste).

Za prepoznavanje pravog odabira cipele zadužen je poslodavac. Mi, dakako, preporučamo provjeru UPUŠTA PRIJE UPOTREBE, kako bi se utvrdilo da li odabrani model svojim karakteristikama udovoljava posebnim potrebama. Konkretno, preporučuje se da pažljivo pregledate obuću prije svake upotrebe kako biste se uvjerali u njezinu cjelovitost i funkcionalnost te izbjegavanje njihove upotrebe ako primijetite bilo kakve znake istrošenosti, popuštavanja šavova, poderotina i razlika u samim cipelama.

Posebno savjetujemo da provjerite:

- Ispravnost veličine i udobnost cipele pomoću ispitivanja prikladnosti;
- Postojanje zaštite za prste, naprave protiv proboja, metalražne zaštite i zaštite za gležnjeve (gdje se može primijeniti);
- pravilan rad sustava zatvaranja i brzog izvlačenja (ako postoje);
- debljinu potplata i uložaka;
- Preporučuje se da niste bos i da nosite čarape i cipele.



**COFRA**

Logo proizvoaa zemlje ime fabrikanta

oznaka sukladnosti u vezi s Uredbom (EU) 2016/425

pravilo izvješćivanja

Potrebna svojstva i/ili kategorija sigurnosti

tip ili obitelji obuća

rukopis proizvoda

broj naloga izradbe Cofra

broj mjere obuća

Datum proizvodnje(mjesec/godina)

broj mjere obuća

**Malá sastava, sašivena u obuci**

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

S3 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

Na potplatu

EU 42 – UK 8

**NJEGA I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA:** kako bi se osigurao što je duži mogući vijek trajanja proizvoda potrebno je obuću očistiti nakon svake upotrebe. Uklonite zne tragove zemlje ili drugih tvari mekanoć etkom. Za kožne gornje dijelove koristite primjerne proizvode bazirane na masti ili vosku. Ne možete koristiti jake proizvode kao što su penziri, kiseline, otopine, itd. Ostavite obuću da se osuši u ventiliranom prostoru daleko od izvora topline.

**VIJEK TRAJANJA:** definicija razdoblja zadržavanja moraju biti dio ispitivanja u svrhu sprečavanja pojave neugoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 M $\Omega$  u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 K $\Omega$  određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrijebiti druge načine za zaštitu njihova nositelja. Električni otpor ove vrste obuća može se znatno smanjiti promjenom načina nošenja. Ova vrsta obuća neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja električnih naboj i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čestim i redovitim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koji se kontaminirani materijale ili koji su načine potplata i unutarnjih površina. Kontaminacije ili uljevanje vlage, ovisno vrste obuća prije s nje mogu nego ude i zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplata mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cipele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cipele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, električna svojstva kombinacije cipele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

**INFORMACIJE O ELEKTRICNOJ ISOLACIJI OBUĆE:** ove cipele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnih udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, stoga električni otpor ovog tipa obuća može biti izmjenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima kada je potrebno minimalizirati nagomilavanje elektrostatičkog naboja.

**INFORMACIJE O ANTISTATIKOM CIPELAM:** antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatiskog naboja i tako izbjeći opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih dijelova pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo ostvaruje otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku moraju biti dio ispitivanja u svrhu sprečavanja pojave neugoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 M $\Omega$  u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 K $\Omega$  određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrijebiti druge načine za zaštitu njihova nositelja. Električni otpor ove vrste obuća može se znatno smanjiti promjenom načina nošenja. Ova vrsta obuća neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja električnih naboj i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čestim i redovitim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koji se kontaminirani materijale ili koji su načine potplata i unutarnjih površina. Kontaminacije ili uljevanje vlage, ovisno vrste obuća prije s nje mogu nego ude i zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplata mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cipele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cipele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, električna svojstva kombinacije cipele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

**OPOR NA PROBIJANJE OVE OBUĆE JE** procijenjen u laboratoriju pomoću čavilica usješćenog vrha dijametra 4,5 mm i sile od 1.100 N, jače sile bušenja ili korištenje završava manjeg dijametra povećava rizik od probijanja. U takvim uvjetima potrebno je koristiti alternativne prevremene mjere. Ove općenite vrste umetaka otpornih na probijanje trenutno su dostupne za zaštitnu obuću. To su metalni tip umetaka i umreži od ne-metalnih materijala. Obje vrste odgovaraju minimalnim zahtjevima za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obuci, ali svaki od tipova ima različite dodatne prednosti i mane, kao sljedeći: Metalni: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u proizvodnji obuća ne pokriva cjelokupnu donju stranu cipele. Ne-metalni: Mogu biti lakši, fleksibilniji i pružati veće zaštitnu površinu u usporedbi s metalnima, ali otpornost na probijanje može više ovisiti o obliku oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, obliku, oštrini).

Za više podataka o otpornosti na probijanje dostavljenoj u vašoj obuci, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

**INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA PROTIV COFRINA:** tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koristi, sukladno namjeni i uputama navedenim u Naputku. Kako bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora, u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu Službu za korisnike koja će voditi kupca kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati će proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

Pravdi će biti izdane sljedeće:

- Ako se ne održavaju redovito.
- Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
- Ako pokazuju vanjska oštećenja.
- Ako se ne koriste u skladu s uputama.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Kada se skladišti u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost zraka), datum zastarijelosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuća s gornjim dijelom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVAe.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
- 5 godine od datuma proizvodnje TPU cipele.

Kako biste izbjegli propadanje, cipele transportirajte i spremajte u izvornom pakiranju, na suhom mjestu koje nije prevruće. Ako ih održavate na predloženi način, koristite u preporučenoj radnoj okolini i spremate na suhom i prozračnom mjestu, cipele će imati normalan i dugotrajan vijek (kao što je gore navedeno), bez preuranjenog trošenja i zadržavanja savstva.

**INFORMACIJE O ODPORNIM ULOŽACIMA:** obuća je opremljena uklonjivom uložnom tabanicom. Sva primjenjiva ispitivanja su provedena s uložnom tabanicom na njezinom mjestu. Obuća se mora upotrebljavati samo s umetnutom uložnom tabanicom i kada je potrebno, ona se mora zamijeniti samo onom koju isporučuje proizvođač te elektroni uložne tabanice mogu utjecati na zaštitna svojstva obuća.

**INFORMACIJE O ELEKTRICNOJ ISOLACIJI OBUĆE:** ove cipele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnih udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, stoga električni otpor ovog tipa obuća može biti izmjenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima kada je potrebno minimalizirati nagomilavanje elektrostatičkog naboja.

**INFORMACIJE O ANTISTATIKOM CIPELAM:** antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatiskog naboja i tako izbjeći opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih dijelova pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo ostvaruje otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku moraju biti dio ispitivanja u svrhu sprečavanja pojave neugoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 M $\Omega$  u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 K $\Omega$  određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrijebiti druge načine za zaštitu njihova nositelja. Električni otpor ove vrste obuća može se znatno smanjiti promjenom načina nošenja. Ova vrsta obuća neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja električnih naboj i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čestim i redovitim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koji se kontaminirani materijale ili koji su načine potplata i unutarnjih površina. Kontaminacije ili uljevanje vlage, ovisno vrste obuća prije s nje mogu nego ude i zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplata mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cipele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cipele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, električna svojstva kombinacije cipele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

**OPOR NA PROBIJANJE OVE OBUĆE JE** procijenjen u laboratoriju pomoću čavilica usješćenog vrha dijametra 4,5 mm i sile od 1.100 N, jače sile bušenja ili korištenje završava manjeg dijametra povećava rizik od probijanja. U takvim uvjetima potrebno je koristiti alternativne prevremene mjere. Ove općenite vrste umetaka otpornih na probijanje trenutno su dostupne za zaštitnu obuću. To su metalni tip umetaka i umreži od ne-metalnih materijala. Obje vrste odgovaraju minimalnim zahtjevima za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obuci, ali svaki od tipova ima različite dodatne prednosti i mane, kao sljedeći: Metalni: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u proizvodnji obuća ne pokriva cjelokupnu donju stranu cipele. Ne-metalni: Mogu biti lakši, fleksibilniji i pružati veće zaštitnu površinu u usporedbi s metalnima, ali otpornost na probijanje može više ovisiti o obliku oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, obliku, oštrini).

Za više podataka o otpornosti na probijanje dostavljenoj u vašoj obuci, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

**INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA PROTIV COFRINA:** tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koristi, sukladno namjeni i uputama navedenim u Naputku. Kako bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora, u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu Službu za korisnike koja će voditi kupca kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati će proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

Pravdi će biti izdane sljedeće:

- Ako se ne održavaju redovito.
- Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
- Ako pokazuju vanjska oštećenja.
- Ako se ne koriste u skladu s uputama.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Za više podataka o otpornosti na probijanje dostavljenoj u vašoj obuci, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

**INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA PROTIV COFRINA:** tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koristi, sukladno namjeni i uputama navedenim u Naputku. Kako bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora, u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu Službu za korisnike koja će voditi kupca kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati će proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

Pravdi će biti izdane sljedeće:

- Ako se ne održavaju redovito.
- Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
- Ako pokazuju vanjska oštećenja.
- Ako se ne koriste u skladu s uputama.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Za više podataka o otpornosti na probijanje dostavljenoj u vašoj obuci, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

**INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA PROTIV COFRINA:** tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koristi, sukladno namjeni i uputama navedenim u Naputku. Kako bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora, u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu Službu za korisnike koja će voditi kupca kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati će proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

Pravdi će biti izdane sljedeće:

- Ako se ne održavaju redovito.
- Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
- Ako pokazuju vanjska oštećenja.
- Ako se ne koriste u skladu s uputama.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Za više podataka o otpornosti na probijanje dostavljenoj u vašoj obuci, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

**INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA PROTIV COFRINA:** tvrtka COFRA s.r.l. je Vas u kratkom roku obavijestiti o ishodu istih zajedno sa svim mjerama koje treba poduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

**IJAVA O USKLAĐENOSTI JE DOSTUPNA NA WEB-MJESTU [www.cofra.it](http://www.cofra.it)**

X = Obavezno za prikazanu kategoriju  
O = Dodatna mogućnost uz osnovne zahtjeve ako su označeni. Obuća zadovoljava zahtjeve standarda otpornosti na sklizanje potplata (pogledajte donju tablicu). Nove cipele mogu u početku imati otpornost na klizanje manji od onog koji je označen kao postignut ispitivanjem. Protuzične karakteristike obuća se osim toga mogu promijeniti, što ovisi o stopu habanja. Sukladnost sa specifikacijama ne jamči potpuno zaštitu od sklizanja u svim uvjetima.  
NB: vaša cipela može biti označena sa jednim ili višim simbolom koji ukazuje na dodatne karakteristike osnovnim zahtjevima. Rizik koji je pokriven, odnosi se samo na simbole koji su označeni na cijeloj upotrebi cipele u neodobrenim uvjetima može umanjiti otpornost i zaštitu funkcionalnosti.

**PREPORUKA ZA UPORABU:**  
HRN EN ISO 20345:2011 je pojačanom čeličnom kapicom; pruža zaštitu, između ostalog, od mehaničkih rizika, otpornost na klizanje, termičkih rizika i ergonomskog ponašanja. Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, električna izolacijska obuća, zaštita od ozljeda od rastaljenog metala, zaštita od užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste).

HRN EN ISO 20347:2012 (bez zaštitne kapice); zaštitna za djelatnosti koje osobe ne izlazu mehaničkim rizicima (udar ili kompresija). Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, električna izolacijska obuća, zaštita od







# РУ ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

Спасибо, что предпочли нас, вы выбрали обувь рабочую и защитную.  
 Данное изделие маркировано согласно № 6, обозначающему, что оно соответствует Регламенту ЕС 2016/425 по СИЗ (средства индивидуальной защиты) и репутациям нормам EN ISO 20345:2011 или EN ISO 20347:2011 в соответствии с нормами EN 12847:2012. Обувь обеспечивает устойчивость от скопления пыли. Обувь подтверждена сертификатом европейской организации, аккредитованной в СБ на правдивый аттестат: ANIC Srl - Servizio SUI - Sezione CIMAS - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vignale (PV) - Идентификационный номер 0965.  
**ЗАЩИТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** этой обуви, если обозначена EN ISO 20345:2011, предлагают более высокий уровень защиты пальцев ног от рикасменемического типа, т.к. имеют носок обуви и усиленный защитный элемент.  
 - От удара 200JFC (Характеристика минимум 14 мм (42 размер)  
 - От удара 200JFC (Характеристика минимум 15 тонн). Высота остается мин. 14мм (42 размер).  
 Кроссовый рисунок подошвы и другие, указанные в следующей таблице:

СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012			КАТЕГОРИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ РЕКВИЗИТОВ ДЛЯ ДАННОЙ ОБУВИ	
		S8	S1	S2	S3	O8	O1		O2
-	Зона защиты ахилла	O	X	X	X	O	X	X	Категория 1
-	Носок выдерживает удар до 200 Дж	X	X	X	X	-	-	-	Обязательный реquisит, добавленный к обязательным, ЕСЛИ УКАЗАН АТТЕСТАТЕ
-	Подошва с шипами	-	-	-	X	-	-	-	Данная обувь предназначена для предотвращения скольжения (см. таблицу ниже). Соприятие скольжению у новой обуви может быть несколько иным, чем износ из-за результатов испытаний.
FO	Устойчивость подошвы к воздействию углеводородов	O	X	X	X	O	O	O	Соприятие скольжению может также уменьшаться в зависимости от состояния подошвы. Соответствие техническим условиям, обеспечивающим безопасность скольжения в той или иной ситуации.
FE	Поглощение энергии в зоне пятки	O	X	X	X	O	X	X	Подошва обуви должна соответствовать требованиям, может быть обозначена одним или более символами из таблицы для указания дополнительных характеристик к базовым реquisитам. Защита обеспечена от рисков, соответствующих символу который указан на обуви.
WRU	Проникновение и поглощение воды верхнего	O	-	-	X	O	-	-	Использование принадлежности не предотвращает впадение влаги. Проверьте герметичность выносливости защитных функций. Поэтому прежде проконсультируйтесь в нашей информации ионной обуви.
A	Антистатическая обувь	O	X	X	X	O	X	X	<b>ПРИ РАБОТЫ В ОПАСНЫХ ТИПАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:</b> EN ISO 20345:2011 (с носком, усиленным давленно) защита выдержит, помимо прочего, защиту от механических рисков, от скопления, от тепловых рисков, а также обеспечение безопасности при использовании. Специфические риски рассматриваются в дополнительных регламентах на конкретные работы (в т.ч. использование огнестойкой обуви, электроизолирующей обуви, защиты от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химических веществ и от расплавленного металла, защита мотоциклистов).
C	Котропроводящая обувь	O	O	O	O	O	O	O	EN 20347:2012 (без носка - устойчивого давленно) защита при выполнении действий, при которых физические лица не подвергаются воздействию механических рисков (например, скатки) Специфические риски рассматриваются в дополнительных регламентах на конкретные работы (в т.ч. использование огнестойкой обуви, электроизолирующей обуви, защиты от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химических веществ и от расплавленного металла, защита мотоциклистов).
AN	Электроизолирующая обувь	O	O	O	O	O	O	O	
NI	Теплоизолирующая подошва	O	O	O	O	O	O	O	
XI	Холодоизолирующая подошва	O	O	O	O	O	O	O	
WR	Водопроницаемая обувь	O	O	O	O	O	O	O	
M	Защита лодыжки	O	O	O	O	O	O	O	
CR	Устойчивость к толпу обуви к порезам	O	O	O	O	O	O	O	
HRO	Устойчивость к теплу при контакте с поверхностью	O	O	O	O	O	O	O	

**СИМВОЛ ЗАЩИТЫ** ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЕ соответствует как минимум одному из 3 нижеуказанных реquisитов:  
 - Устойчивость к скольжению на керамических поверхностях, покрытых водой и моющими средствами.  
 - Устойчивость к скольжению на стальных поверхностях, покрытых глицерином.  
 - Устойчивость к скольжению на льду.  
 - Устойчивость к скольжению на льду при контакте с поверхностью.

(в т.ч. использование огнестойкой обуви, электроизолирующей обуви, защита от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химических веществ и от расплавленного металла, защита мотоциклистов).  
 Ответственность за распознавание и выбор обуви (СИЗ) несомненно и годной лежит на работодателе. Следовательно необходимо проверить. Перед началом использования, годность обуви с датой изготовления. Для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или EVA.  
 - 10 лет с даты изготовления. Для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или EVA.  
 - 5 лет с даты изготовления. Для обуви из полиуретана или термопластичного полиуретана.  
 Для того, чтобы избежать порчи изделия, настоятельно советуем перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом и не жарком месте. При условии использования по назначению, изделие будет сохранять свои свойства в течение 10 лет. Если изделие, находящееся в течение указанного срока (как указано выше) эксплуатации без преждевременного износа подошвы, прошивки и других элементов.

Обратите внимание на следующие моменты:  
 - наличие защиты пальцев ног, защиты от проколов, а также от повреждении плесневой кости и лодыжки (в некоторых ситуациях);  
 - функциональность застежек и носков ступни и закрывания (при наличии);  
 - толщина и рельеф подошвы;  
 - Рекомендуется носить обувь и носки и не ставить ноги босыми.

**COFRA** производитель  
 EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012  
**ВНУТРЕННЯЯ ЭТИКЕТКА**  
 53 SRC  
 563  
 FLEX  
 ODL 12345  
 EU J2 – UK 8  
 EU 42  
**НА ПОДОШВЕ**  
 EU J2 – UK 8

маркировка соответствия согласно регламенту ЕС 2016/425  
 номер нормативных реquisитов и/или категория безопасности  
 тип или вид обуви  
 код изделия  
 номер Наряда на Изготовлении COFRA  
 размер обуви  
 дата выпуска (месяц/год)  
 размер обуви

**УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ ТОВАРА:** чтобы обеспечить максимально возможный срок использования этого изделия, необходимо после каждого использования держать обувь в чистоте. Постарайтесь удалить все следы земли или другие вещества, используя щетку с мягкой щетиной, в частности для кожаных верхних изделий, используйте подходящий очиститель. Не используйте грубые продукты, такие как бензин, кислоты, растворители и т.д. Оставьте обувь сохнуть в тени. Не используйте обогреватели. Для предотвращения ОБОИЩНОГО СРОКА определения изготовителем срока окончания гарантии, необходимо соблюдать следующие факторы окружающей среды, а также вида использования. Изготовитель обязан выдать все факторы, которые могут повлиять на продолжительность использования и факторы окружающей среды, а также вида использования. Изготовитель обязан выдать все факторы, которые могут повлиять на продолжительность использования и факторы окружающей среды, а также вида использования. Изготовитель обязан выдать все факторы, которые могут повлиять на продолжительность использования и факторы окружающей среды, а также вида использования.

При хранении в нормальных условиях (освещенности, температуры и относительной влажности) срок годности обуви составляет:  
 - 10 лет с даты изготовления. Для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или EVA.  
 - 5 лет с даты изготовления. Для обуви из полиуретана или термопластичного полиуретана.  
 Для того, чтобы избежать порчи изделия, настоятельно советуем перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом и не жарком месте. При условии использования по назначению, изделие будет сохранять свои свойства в течение 10 лет. Если изделие, находящееся в течение указанного срока (как указано выше) эксплуатации без преждевременного износа подошвы, прошивки и других элементов.

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (СТЕЛКА):** если, после покупки, обувь, есть внутри извлекаемая стелька, которую изготовитель обеспечил, это значит, что безопасность гарантированная только без внутренней извлекаемой стельки. Поэтому если вы пользуетесь другой тип стельки, проверьте электрические свойства для обеспечения безопасности.  
**ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБУВИ И ОБУВИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИИ:** эти обуви не гарантируют дополнительную защиту от удара только потому что они индуктируют сопротивление только между ног и пола.  
 Электрическое сопротивление этой обуви может быть изменено по причине использования, загрязнения и влажности. Не надо использовать эти обуви когда нужно минимально уменьшить ток электрических зарядов.  
**ИНФОРМАЦИЯ ОБ АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ:** антистатическая обувь используется в тех ситуациях, когда необходимо минимизировать накопление электростатического заряда, который также обувь способна рассеивать. Таким образом, можно избежать риска возгорания, например, горючих веществ и паров в случае если произошел электрический удар от электрического оборудования или неизолированных его частей была полностью устранена. Необходимо, однако, иметь в виду, что антистатическая обувь не гарантирует полной защиты от электрического удара, так как она только лишь обеспечивает сопротивление между подошвой и поверхностью. Если опасность электрического удара не устранена полностью, следует принять дополнительные меры. Такие меры, а также дополнительные испытания, проведенные на практике, должны быть включены в программу исследований и разработок, проводимую в ситуациях на рабочем месте. Опыт показывает, что для обеспечения антистатических свойств траектория разряда изделия в нормальных условиях должна соответствовать электрическому сопротивлению в 1 000 МОм в течение всего срока эксплуатации продукта. Показатели в 100 кОм сигнализируют минимальным порогом сопротивления нового изделия в целях обеспечения безопасности. Электрическое сопротивление такого типа обуви может быть значительно изменено в результате повреждения, загрязнения или попадания влаги. Данное изделие не выполняет свои защитные функции при использовании в сухом месте. Таким образом, пользователю необходимо убедиться в способности изделия выполнять свои функции по рассеиванию электрического заряда и обеспечивать правильный уход за изделием на протяжении всего срока его эксплуатации. Мы рекомендуем проводить выработку изделия на электрическом сопротивлении через определенные интервалы. Если вы планируете использовать обувь в условиях повышенной влажности, в которых материал, из которого произведена подошва, может быть загрязнен, пользователь должен постоянно проверять антистатические свойства изделия перед посещения зоны риска. Во время использования антистатической обуви сопротивление подошвы должно в целом соответствовать защитным свойствам самой обуви. Во время использования обуви нельзя помещать изолирующие материалы в пространство между стелькой и стопой пользователя. В противном случае защитные свойства подошвы могут быть снижены.

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УСИЛЕННОГО НОСКА И АНТИПЕРФОРИРОВАННОЙ СТЕЛКИ:** эти инструменты предлагают более высокий уровень защиты пальцев ног от давления и непроницаемости нижней части обуви. В случае удара и перфорирования, замените щелочную обувь. Тогда когда урон не видны. Эти инструменты предлагают защиту только если хорошо выполнены.  
 В случае на прокол этой обуви была оценена в лаборатории при помощи гвоздя с вырезанным наконечником диаметром 4,5 мм и силы в 1.100 Н. С увеличением силы сверления или при увеличении диаметра увеличивается риск прокола. В таком случае, доминирует риск расслоения материала. Поэтому, если вы планируете использовать обувь в условиях повышенной опасности, рекомендуется использовать обувь с усиленным носком и антиперфорированной стелькой. Эти стельки из металлических или из неметаллических материалов. Оба типа отвечают минимальным требованиям стандарта для проколостойкости, указанного на этой обуви, но каждый из них имеет различные следующие дополнительные преимущества или недостатки.  
 Металлической: Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений в производстве обуви, эта стелька не охватывает всю нижнюю область обуви.  
 Не металлической: может быть легче, более гибкой и обеспечивать большую зону покрытия по сравнению с металлической стелькой, но проколостойкость может различаться в зависимости от формы острого предмета/опасности (например, диаметр, геометрия, острота)  
 Для получения дополнительной информации о типе проколостойкой стельки, представленной в вашей обуви, пожалуйста, обратитесь к производителю или поставщику, указанному в этих инструкциях.

**ИНФОРМАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЯ COFRA:** в отношении изделий COFRA S.r.l. действует стандартная гарантия, которая распространяется, в том числе, на изделия, не соответствующие установленным требованиям, при условии их правильного использования по прямому назначению, а также в соответствии с инструкциями, указанными в Информационной табличке. Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель обязан, в случае несоответствия изделия установленным требованиям, предоставить в соответствии с требованиями производителя его относительно процедуры направления претензий и возврата изделия, выполнить их осмотру и обеспечить приведение их в соответствие установленным требованиям. Процедура будет действительна только для изделия, не обслуживавшего регулярно, претерпевшего изменения во время использования, использованного, либо по прямому назначению, изношенного, либо достигнувшего или превысившего установленный срок эксплуатации.  
 Мы не несем ответственности за повреждения, нанесенные изделию, если оно было неправильно хранилось на складе покупателя, в связи с чем произошло в негодность.  
 В зависимости от результатов осмотра изделий, не соответствующих установленным требованиям, COFRA S.r.l. в кратчайшее возможное время проинформирует покупателя о результатах, а также о мерах, предпринятых с целью устранения несоответствия требованиям.  
**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ** имеется на Интернет-сайте компании [www.cofra.it](http://www.cofra.it).





















# SK POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU - Informácie pred prvým použitím výrobku

Ďakujeme vám, že ste si vybrali náš výrobok. Zakúpili ste si Pracovnú alebo Ochrannú obuv. Tento produkt nesie značku EN 20239 zodpovedajúca ako stanovuje Nariadenie EÚ UE 2016/425 pre OOP (Osobné Ochranné pomôcky) a požiadavky harmonizovanej normy EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. Táto pracovná alebo ochranná obuv je v zhode s príslušnými predpismi, ako potvrdzuje aj certifikát o zhode vydaný autorizovanými európskymi orgánmi, akreditovanými EÚ: ANS, Serviz Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzaforte 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Identifikačné číslo 0465. OCHRANNÉ PRÁČOVNÉ TOPÁNKY, ktoré sú označené EN ISO 20345:2011, ponúkajú najvyšší stupeň ochrany prstov nočí mechanickými rizikami, nakoľko majú bezpečnostnú spíčku, ktorá garantuje odolnosť voči: - nárazu 200 J (voľná minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42) - tlaciu 15 kN (voľná minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42). Ďalšie vlastnosti (okrem základných) sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

OCHRANNÝ SYMBOL	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Uzavretá oblasť päty	SB	S1 S2 S3
-	Späzka odolná voči nárazu 200 J	X	X X X
-	Hradzka s hĺbkovým profilom	X	X X X
FO	Odolnosť voči uhľovodíkom	O	X X X
E	Energiu pohlcujúca päta	O	X X X
WRU	Odolnosť zrážok voči prieniku a absorpcii vody	O	X X X
P	Podrážka odolná voči prepichnutiu	O	- X O
A	Antistatická obuv	O	X X X
C	Vodivá obuv	O	O O O
-	Elektricky izolačná obuv	O	O O O
HI	Teplene izolačná podrážka	O	O O O
CI	Podrážka izolovaná voči chladu	O	O O O
WR	Obuv odolná voči vode	O	O O O
M	Ochrana proti nárazu	O	O O O
AN	Ochrana členku	O	O O O
CR	Zväzok odolný voči porazeniu	O	O O O
HRO	Podrážka odolná voči kontaktnému teplu	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
OCHRANNÝ SYMBOL	ODOLNOSŤ VOČI POKÝNKU	SB	S1 S2 S3
SRA	Ochrana voči pokýnkum na podlahe z keramiky/glazúrami s guľaviskulárnym soľným	X	X X X
SRB	Ochrana voči pokýnkum na odlede podlahe s glycerínom	X	X X X
SRC	SRA + SRB		

X = povinná požiadavka na obuv v danej kategórii  
O = voľiteľná požiadavka, pridaná k povinným, ak je obuv tak označená.  
Obuv spĺňa požiadavky, ktoré predpisuje norma, vyžaduje sa odolnosť voči pokýnkum na podlahe (voľné predstavenie) a ochrana nohy. Nová obuv môže mať spočiatku nižšiu odolnosť proti pokýnkum, než je výsledok testu. Odolnosť voči pokýnkum sa môže meniť podľa toho, ako je opotrebovaná podrážka. Vhodnosť pre jednotlivé špecifikácie nezárukuje, že za zdaných podmienok neprejde k porušeniu.  
Náček: vaša obuv môže byť označená jedným alebo viacerými symbolmi z tabuľky, ktoré určujú jej základné vlastnosti a pridané špecifikácie. Obuv chráni iba voči tým rizikám, ktorých symboly sú na nej uvedené. Vyznačené neoriginaľné doplnky by mohli zmeniť charakteristiky odolnosti obuvi a ochranné funkcie; preto vás prosíme, aby ste sa obrátili na náš klientsky servis pre ďalšie informácie.

**ODPORUČENÉ POUŽITIE:** EN ISO 20345:2011 (s bezpečnostnou spíčkou) okrem ochrany proti mechanickým a tepelným rizikám, odolnosť voči pokýnkum, ergonomia. Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleným kvapkám, ochrana pracovnej obuvi, tekutým mokrým, ochrana motocyklistov). EN ISO 20347:2012 (bez bezpečnostnej spíčky) ochrana pri atmosférických podmienkach na ľahze tvrdých povrchoch (náraz, vystavenia mechanickým ťižkám (náraz, stlačené). Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv voči rozptýleniu chemikálií, ochrana proti poraneniu kovmi, ochrana motocyklistov). Za vyber vhodného typu pracovnej ochranné obuvi je zodpovedný zamestnávateľ, PRED POUŽITÍM je žiaduce skontrolovať, či vybraný model a jeho charakteristiky zodpovedajú vašim požiadavkám.

Pred každým použitím sa odporúča starostlivo skontrolovať celistvosť a funkčnosť obuvi. Nepoužívajte obuv, ak by vykazovala známky opotrebovania, odretia, rozprávania, poškodenia, či rozdielov medzi jednou topánkou a druhou. Obzvlášť odporúčame skontrolovať: - správnú veľkosť obuvi a pohodlie pri nosení, a to obutím a vykušaním obuvi; - prítomnosť bezpečnostnej spíčky, mechanizmu ochrany proti prepichnutiu, ochrany proti nárazu, ochrany členku (u modelov, ktoré ich obsahujú); - správne fungovanie uzáverov a systému rýchleho vyzutia (ak nim obuv disponuje); - hrúbku podrážky a jej členenie.



Názov výrobcu

Označenie zhody s nariadením UE 2016/425

tlacia vložka, vsadit vnútri v topánke	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Referenčná norma
	S3 SRC	Vlastnosti obuvi/bezpečnostná kategória
	563	Druh obuvi
	FLEX	Kód výrobcu
	ODL 12345	Číslo objednávky u výrobcu Cofra
	EU 42 - UK 8	Veľkosť obuvi
	05/12	Dátum výroby (mesiac/rok)
na podrážke	EU 42 - UK 8	Veľkosť obuvi

ktoré ovplyvňujú vlastnosti materiálov, atď.). Ďalšie body použitia výrobku musia mať oporu v dôkazoch (testy, skúsenosti). Ak je obuv uzatváňaná v štandardných podmienkach (svetlo, teplota a vlhkosť), jej životnosť je nasledovná: 10 rokov od dátumu výroby (pri obuvi so zväzkom zo kůže, gumy, termoplastických materiálov a EVA (ethylénilenylacetát) 5 rokov od dátumu výroby (obuv z PU (polyuretán) a TPU (termoplastický polyuretán) Aby sa zabránilo riziku poškodenia, obuv sa mála, pripravovať a skladovať v pôvodnom obale na suchom, a nie nadmerne horúcom mieste. Ak je obuv ošetrovaná podľa pokynov, používaná v určenom pracovnom prostredí a uchovávaná na suchom a vetranom mieste, jej životnosť zodpovedá vyššie uvedenému, bez toho, aby sa predčasne opotrebovala alebo stratila životnosť.

**INFORMÁCIE O ODNÍMATELNÝCH VLOŽKÁCH:** ak je v momente nákupu u topánkach odnímateľná vložka dodaná výrobcou, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi vybavené touto odnímateľnou vložkou. V prípade, že odnímateľnú vložku bolo treba vymeniť, musí byť nahradená podobnou, ktorú dodá výrobca obuvi. V prípade ak v momente nákupu u topánkach nie je odnímateľná vložka dodaná výrobcou, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi, ktorá nebola vybavená odnímateľnou vložkou. V prípade, že sa použije odnímateľná vložka iná, než bola pôvodne dodaná výrobcou, je vhodné overiť elektrické vlastnosti kombinácie obuvi s touto odnímateľnou vložkou.

**INFORMÁCIE O ELEKTRICKEJ IZOLAČNEJ OBUVI:** táto obuv môže zaručiť primeranú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou a navyše elektrický odpor tejto typu obuvi môže byť významne zmenený používaním, znečistením a vlhkosťou. Obuv by sa nemala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov. **INFORMÁCIE O ANTISTATICKEJ OBUVI:** antistatická obuv by sa mála používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov ich odvedením, čím sa zabraňuje riziku vzniku statickej energie z horľavých látok a ich výparov, av prípade, keď nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom z elektrického spotrebiča, alebo z iných zariadení pod napätím, je treba zdôrazniť, že antistatická obuv nemože zaručiť adekvátnu ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou. Ak riziko zásahu elektrickým prúdom nebolo úplne odstránené, je potrebné prijať príslušné opatrenia. Tieto opatrenia, ako aj dodatočné skúšky uvedené nižšie, by mali byť súčasťou pravidelných kontrol programov prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukazujú, že pre účely zabezpečenia antistatických opatrení, držanie výrobku za normálnych okolností musí mať elektrický odpor nižší než 1.000 MΩ (ohm) na každý kvadrant počas životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je určená ako spodný limit elektrického odporu nového výrobku, za účelom zaistenia určitej ochrany proti zásahu elektrickým prúdom alebo proti požiariu, v prípade že elektrické zariadenia vykazujú chyby, ak fungujú pod napätím do 250 V. Používatelia výrobkov by mali byť informovaní, že za určitých okolností ochrana môže byť neúčinná a musia byť použité iné metódy, ktoré zaisťujú bezpečnosť používateľov. Elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť výrazne zmenený vplyvom vlhkosti, znečistenia alebo ošetrovania obuvi. Obuv nepní svoju funkciu, ak je používaná vo vlhkom prostredí. Nasledne je vhodné sa uistiť, že výrobok je schopný plniť funkciu odvádzania elektrostatických nábojov a funkciu ochrany počas celej doby životnosti. Užívateľovi obuvi sa odporúča vykonať skúšku elektrického odporu na mieste, kde vzniká, a opakovať ju v pravidelných a časových intervaloch. Ak sa výrobok používa za podmienok, ktoré sú kómovými podmienkami, prílišne a pokrývajú plochu, ale vzhľadom na to, že životnosť obuvi pred vstupom do rizikovej zóny. Počas používania antistatickej obuvi musí byť odolnosť povrchu látky, aby nenarušovala účinnok ochrany poskytovanú obuvou. Počas používania obuvi nesmie byť vížený žiadny izolčný prvok medzi chodidlom a stielkou obuvi. Ak by bola vložka vložka medzi stielkou a chodidlom, je treba skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie vložka/topánka.

**INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTNÝCH SPÍČKACH A ANTIPIPERFORAČNÝCH STIELKACH:** ochranné prvky sú navrhnuté v súlade s platnými predpismi na ochranu prstov nočí v prípade odnímania pádu tuých predmetov zhora alebo na ochranu chodidla pred prepichnutím ostrými predmetmi (napr. predmetmi z tvrdého kovu, ako je náhoda, náraz). JE TREBA OBUV VYMNÍŤ, AJ KED NEVYKÁŽE VYDIEŤLE ZNAMKY POŠKODENIA. Ochranné prvky sú účinné vyhradne iba za podmienok správneho nosenia a snurovania náboju. JE TREBA OBUV VYMNÍŤ, AJ KED NEVYKÁŽE VYDIEŤLE ZNAMKY POŠKODENIA. Ochranné prvky sú účinné vyhradne iba za podmienok správneho nosenia a snurovania náboju.

**INFORMÁCIE O OOP** sú aktuálne dostupné dva všeobecné typy vložek odolných proti prepichnutiu, jedny sú z kovových a druhé z nekovových materiálov. Obva spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu štandardu označeného na tieto obuvi, pričom každá z nich má ďalšie vlny alebo nevhody vrátane nasledujúcich: Kovové: sú menej vplyvné tvarom ostroho objektu (bezpečnostným (t. j. priemerom, tvárom, ostrnosťou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokývajú celú svoju časť touto kovovou časťou, pričom sú kómovými podmienkami, prílišne a pokrývajú plochu, ale vzhľadom na to, že životnosť obuvi pred vstupom do rizikovej zóny. Počas ostroho objektu (bezpečnostná (t. j. priemeru, tvárom, ostrnosť). Ďalšie informácie o type vložek odolných proti prepichnutiu vo vašej obuvi získate, ak sa obrátite na výrobu alebo dodávateľa uvedeného v týchto pokynoch. **INFORMÁCIE O ZARÚČENÝCH PODMIENKACH COFRA COFRA S.r.l.** aplikuje na záruku na svoje chybné výrobky za predpokladu, že sa podrobujú správne v súlade s plánovaným používaním a s ustanoveniami dokumentu Informácie pred prvým použitím výrobku. Aby klient mal vyziti záruku, je potrebné kátovať Zákaznícky Servis, ktorý spracuje žiadosť klienta v súlade s vnútornými postupmi platnými pre Reklamácie výrobkov. Výrobok bude podrobený analýze a v prípade kladného vyhodnotenia bude poskytnutá oprava či náhrada. Na záver sa nevzťahujú podmienky, ktoré neboli pravidelne ošetrované: boli pozmenené v priebehu používania; vykazujú vážnejšie poškodenia; neboli používané na príslušné účely; sú opotrebované, dosiahli alebo presiahli jeho dobu životnosti; boli doručené výrobcou na analýzu znečistené; neboli správne uskladnené a stali nevhodnými na používanie. V závislosti od výsledkov analýzy chybných produktov COFRA S.r.l. v krátkom čase vyzoomie klienta o jej výsledku a o prípadnej možnosti výmeny chybných výrobkov. **VYHLASENIE O ZHODE** je k dispozícii na webovej stránke www.cofra.it.



## STANDARDS

<b>Regulation (EU) 2016/425</b>	Of the European Parliament and of the Council on Personal Protective Equipment
<b>EN ISO 20344:2011</b>	Personal Protective Equipment – Test methods for footwear
<b>EN ISO 20345:2011</b>	Personal Protective Equipment – Safety footwear
<b>EN ISO 20346:2014</b>	Personal Protective Equipment – Protective footwear
<b>EN ISO 20347:2012</b>	Personal Protective Equipment – Occupational footwear
<b>EN ISO 13287:2012</b>	Specifications and test methods for determination of slip resistance
<b>CEI EN 61340–5–1:2008</b>	Protection of electronic devices against electrostatic phenomena – ESDS
<b>EN ISO 17249:2013</b>	Chainsaw cut resistant footwear
<b>EN 15090:2012</b>	Footwear for firemen
<b>EN ISO 20349:2010</b>	Personal protective equipment – Footwear protecting against thermal risks and molten metal splashes as found in foundries and welding – Requirements and test method

## EAC TP TC 019/2011

Технический регламент таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»

## SAFETY CATEGORIES

<b>A</b>	Antistatic footwear	<b>EN ISO 20345:2011</b> Footwear with toe protection against 200 J impact	<b>SB</b>	–
<b>E</b>	Energy absorption of seat region		<b>S1</b>	A + FO + E
<b>FO</b>	Resistance to fuel oil of outsole		<b>S1 P</b>	A + FO + E + P
<b>P</b>	Penetration resistance		<b>S2</b>	A + FO + E + WRU
<b>HRO</b>	Resistance to hot contact of outsole		<b>S2 P</b>	A + FO + E + WRU + P ((Smooth sole)
<b>CI</b>	Cold insulation of sole complex		<b>S3</b>	A + FO + E + WRU + P
<b>HI</b>	Heat insulation of sole complex		<b>S4</b>	A + FO + E + Leakproofness
<b>WR</b>	Water resistant footwear		<b>S5</b>	A + FO + E + P + Leakproofness
<b>WRU</b>	Water resistant upper		<b>OB</b>	–
<b>M</b>	Metatarsal protection		<b>O1</b>	A + E
<b>AN</b>	Ankle protection	<b>EN ISO 20347:2012</b> Non safety shoes	<b>O1 P</b>	A + E + P
<b>CR</b>	Cut resistance of upper		<b>O2</b>	A + E + WRU
<b>SRC</b>	(SRA+SRB) Slip resistant footwear		<b>O3</b>	A + E + WRU + P
			<b>O4</b>	A + E + Leakproofness
			<b>O5</b>	A + E + P + Leakproofness

a member of  
**SATRA**  
TECHNOLOGY  
CENTRE



**ANSI CE**

CIMAC n° 0465  
VIA AGUZZAFAME  
60/b, 27029  
VIGEVANO (PV) I

edition  
February 2019



**B O R N T O W O R K**

COFRA S.r.l.  
Via dell'Euro, 53-57-59  
76121 Barletta (BT) Italia  
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro

**[www.cofra.it](http://www.cofra.it)**

UNLESS MISPRINT ERROR

THIS DOCUMENT IS WITHOUT  
PREJUDICE AND IS NOT VALID  
AS A CONTRACT